

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI

FAKULTA PEDAGOGICKÁ  
KATEDRA RUSKÉHO JAZYKA

**SLOVNÍKY RUSKÉHO JAZYKA**

BAKALÁŘSKÁ PRÁCE

**Nadezhda Proskuriakova**

*Specializace v pedagogice*

*Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání*

Vedoucí práce: Doc. Gigla Dzhyndzholiia, CSc.

**Plzeň 2021**

Prohlašuji, že jsem bakalářskou práci vypracovala samostatně s použitím uvedené literatury a zdrojů informací.

Plzeň, 27. července 2021

vlastnoruční podpis

## **Poděkování**

Děkuji Doc. Gíglu Dzhyndzholiia, CSc. za pomoc při vedení bakalářské práce.

## Содержание

<b>Введение</b> .....	2
<b>Глава 1. Типология словарей русского языка</b> .....	5
1.1. Классификация Л. В. Щербы .....	5
1.2. Классификация А. М. Цывина .....	9
1.3. Классификация В. В. Дубичинского .....	10
<b>Глава 2. Структура словаря</b> .....	11
2.1. Словник .....	11
2.2. Словарная статья .....	11
2.3. Пометы .....	13
<b>Глава 3. Краткий обзор словарей русского языка</b> .....	14
3.1. Толковые словари.....	14
3.2. Фразеологические словари .....	18
3.3. Словари синонимов и антонимов .....	21
3.5. Грамматические словари .....	26
3.6. Орфоэпические словари .....	28
<b>Глава 4. Толкование слов <i>дочь</i> и <i>весна</i> в Словаре В. И. Даля и МАС</b> .....	31
4.1. Словарь В. И. Даля и МАС: сопоставительная характеристика.....	31
4.2. Типы информации в словарной статье.....	34
4.3. Толкование слова <i>дочь</i> в Словаре В. И. Даля и МАС.....	35
4.4. Толкование слова <i>весна</i> в Словаре В. И. Даля и МАС .....	39
<b>Глава 5. Отражение динамики словарного состава русского языка в разных изданиях «Словаря русского языка» С. И. Ожегова</b> .....	48
<b>Заключение</b> .....	51
<b>Abstract (Резюме)</b> .....	53
<b>Список использованной литературы</b> .....	54
<b>Приложение. Русско-чешский словарь использованных терминов.</b> .....	58

## Введение

Работа посвящена изучению актуальных вопросов русской лексикографии. Рассматриваются различные подходы к типологии словарей, конкретные типы словарей, аспекты описания слова в словарях одного типа, прослеживается динамика словарного состава русского языка, находящая отражение в разных изданиях одного и того же словаря. Внимание уделяется как традиции, которая сложилась в словарном деле, так и новым явлениям в русской лексикографии.

**Актуальность исследования** заключается в необходимости дальнейшего изучения словарей. Фиксируемый в них словарный состав языка подвержен изменениям, так как активная лексика носителей языка находится в постоянном процессе неологизации и архаизации, меняется активность употребления некоторых слов и выражений, а также их семантика. Таким образом, словари фиксируют не только нормы литературного языка, но и отклонения от этих норм, а также новые слова и выражения, новые значения слов. Слова, которые начинают устаревать, выходить из употребления, в новых изданиях словарей отмечаются стилистическими пометами. Так, например, в «Активном словаре русского языка» под редакцией Ю. Д. Апресяна 2014 года издания слова, характерные для советской эпохи, помечаются специальной пометой *советск. (советское)*<sup>1</sup>.

**Цель работы** – изучение вопроса теории и практики составления словарей.

Для достижения поставленной цели необходимо решение следующих задач:

- ознакомиться с типологией словарей русского языка;
- описать структуру словарей;
- провести анализ способов толкования слова в словарях;
- изучить лексикографическую фиксацию динамики словарного состава русского языка через сравнение разных изданий одного и того же словаря.

---

<sup>1</sup> Ю. Д. АПРЕСЯН, ред. *Активный словарь русского языка*. Москва: Языки славянской культуры, 2014. Стр. 34.

**Материалом исследования** послужили: «Толковый словарь живого великорусского языка» В. И. Даля 1981, «Словарь русского языка» под редакцией А. П. Евгеньевой\* 1981, «Словарь русского языка» С. И. Ожегова 1990 и 2011 года изданий.

В работе использованы **метод** описательного анализа словарей, а также сравнительный метод характеристики структуры словарей.

**Теоретическая и практическая значимость работы** заключается в систематизации лексикографической работы составителей словарей разного типа и выявлении их особенностей в синхронии и диахронии. Результаты исследования могут найти применение в практике преподавания русского языка при изучении раздела «Лексикография», а также помогут в качестве опорного материала при составлении новых словарей, отражающих современную реальность.

**Структура работы.** Работа состоит из введения, пяти глав, заключения, списка использованной литературы, резюме на английском языке и приложения.

**Во введении** указывается актуальность работы, определяются цель и задачи исследования.

**В первой главе** – «Типология словарей русского языка» – приводятся классификации Л. В. Щербы, А. М. Цывина, В. В. Дубичинского.

**Во второй главе** – «Структура словаря» – описываются такие понятия, как *словник, словарная статья, помета*.

**В третьей главе** – «Краткий обзор словарей русского языка» – дается характеристика словарям следующих типов: толковых, фразеологических, словарей синонимов и антонимов, грамматических и орфоэпических.

**В четвертой главе** – «Толкование слов *дочь* и *весна* в Словаре В. И. Даля и МАС» – дается сравнительный анализ словарных статей слов *дочь* и *весна*, взятых из толковых словарей, указанных в названии главы.

---

\* В дальнейшем в работе «Словарь русского языка» под ред. А. П. Евгеньевой по сложившейся практике мы будем называть Малым академическим словарем (МАС).

**В пятой главе** – «Отражение динамики словарного состава русского языка в разных изданиях Словаря С. И. Ожегова» – сравниваются толкования выбранных слов в разных изданиях одного словаря, указанного в названии главы.

**В приложении** приведен русско-чешский словарь использованных в работе терминов.

# Глава 1. Типология словарей русского языка

Существуют различные подходы к типологии словарей русского языка. Наиболее известной является типология противоположений, включающая в себя шесть основных противоположностей, которую впервые предложил известный российский и советский лингвист Л. В. Щерба<sup>2</sup>. Его классификация базируется на противопоставлении схожих словарей по их отличительному признаку. В данной главе мы подробно рассмотрим классификацию Л. В. Щербы, а также затронем классификации А. М. Цывина и В. В. Дубичинского.

## 1.1. Классификация Л. В. Щербы

Первую пару противоположностей составляют словарь академического типа и словарь-справочник. Словарь-справочник отличается от словаря академического типа тем, что в нем может содержаться некоторое количество слов, которые выходят за границы нормативности литературного языка. Вторую пару противоположностей составляет разграничение словарей общих (лексических) и энциклопедических. Для более ясного представления о различиях данных типов словарей сравним словарные статьи слова *птица* из различных словарей.

Приведем словарную статью слова *птица* в «Толковом словаре русского языка» под редакцией Д. Н. Ушакова:

«ПТИ́ЦА, ы, ж.

1. Животное из класса позвоночных, с телом, покрытым пухом и перьями, обладающее клювом, двумя конечностями и крыльями. *Певчие птицы. Перелетные птицы.*
2. *перен.* Употр. иронически для обозначения человека, как обладателя каких-нибудь свойств, в выражениях: важная птица, не велика птица, что за птица и т. п. (разг.). *Из купеческих – ну так не велика птица. А. Островский*<sup>3</sup>.

---

<sup>2</sup> ПОПОВА, Л. В. Типологии и классификации словарей. *Вестник ЧелГУ*, 2012. **20** (274). Стр. 106–107.

Доступно на: <https://cyberleninka.ru/article/n/tipologii-i-klassifikatsii-slova-rey> [cit. 5.10.2020].

<sup>3</sup> УШАКОВ, Д. Н. *Толковый словарь современного русского языка*. Москва: Аделант, 2013. Стр. 561.

Словарная статья слова *птицы* в «Большом энциклопедическом словаре» под редакцией А. М. Прохорова выглядит следующим образом:

«**ПТИЦЫ**, класс позвоночных животных. Передние конечности превратились в крылья, большинство приспособлено к полету. Тело покрыто перьями, температура тела постоянная, обмен веществ очень интенсивный. Размножаются откладывая яйца. 28 современных отрядов: пингвины, страусы, нанду, казуары, киви, тинаму, гагары, поганки, буревестники, веслоногие, голенастые, фламинго, гусеобразные, хищные, куриные, журавлеобразные, ржанкообразные, голубеобразные, попугаи, кукушкообразные, совы, козодоеобразные, длиннокрылые, птицы-мыши, трогоны, ракшеобразные, дятлообразные, воробьиные. Ок. 9 тыс. видов, распространены от Арктики до Антарктиды, большинство видов (ок. 80%) – в тропиках. Многие совершают сезонные миграции – перелеты. Численность многих видов сокращается (с нач. 17 в. вымерло св. 90 видов). 209 видов и 83 подвида в Красной книге МСОП. Многие птицы – объект охоты; некоторые – предки домашних пород птиц: кур, гусей, уток и др. Предки птиц – пресмыкающиеся-псевдозухии. Отрасль зоологии, изучающая птиц, – орнитология»<sup>4</sup>.

«Толковый словарь русского языка» Д. Н. Ушакова относится к общим или, как их еще принято называть, лексическим или лингвистическим словарям. В словарной статье слова *птица* из словаря Д. Н. Ушакова приводится его обобщенное лексическое значение, а также примеры употребления данного слова в его переносном значении в устойчивых выражениях, напр. «*Это что за птица?*» – так говорят о незнакомом человеке, когда хотят узнать о его положении в обществе. В Большом энциклопедическом словаре, наоборот, значение слова *птица* дается с точки зрения биологии, описывается, в первую очередь, самостоятельно существующий организм и его биологическая характеристика. В словарной статье приводятся данные о температуре тела, к какому классу животных относится *птица*, об ареале данного вида, а также в словарной статье содержится ряд научных терминов, такие как *отряд* или *орнитология*.

---

<sup>4</sup>Большой энциклопедический словарь. 2-е изд. доп. Москва: Большая российская энциклопедия, 1999. Стр. 976.

Таким образом, на примере словарных статей можно наглядно проследить значительные отличия между толкованиями одного и того же слова в различных типах словарей, а именно, в лексическом (лингвистическом) и энциклопедическом.

В лексических словарях дается, прежде всего, лингвистическое значение самого слова, а в энциклопедических описывается понятие или явление. Иными словами, энциклопедические словари отражают научную картину мира, а лексические, так называемую, «наивную картину мира» (автор термина – Ю. Д. Апресян).

Третью пару противоположностей образуют тезаурус и обычный (толковый или переводной) словарь. В основу оппозиции положено важное для Щербы противопоставление «языкового материала» и «языковой системы».<sup>5</sup> «Языковой материал» – все сказанное, услышанное и понятое на этом языке или для письменного языка – все созданные, опубликованные на этом языке тексты. Чтобы понимать тексты и создавать новые, нужно владеть всем языковым материалом в синтезированном, обобщенном виде, то есть владеть «языковой системой». «Языковая система» раскрывается в правилах грамматики и в правилах словаря.

В словаре-тезаурусе приводится весь языковой материал – все слова, встретившиеся в тексте, и все контексты употребления каждого слова, что позволяет читателю самому выводить значения слова. В обычном словаре путем толкования или перевода составитель пытается дать все значения каждого слова и привести примеры лишь для подтверждения и иллюстрации установленных значений. То есть в этом случае составитель опирается на «языковую систему». Практически тезаурус возможен лишь для мертвых языков, располагающих фиксированным набором лексических памятников.

К широкому представлению языкового материала стремятся и словари живых языков: обилие цитат позволяет ответить на вопрос, существует ли то или иное словоупотребление, наблюдать процессы образования речи, отмечать разного рода

---

<sup>5</sup> ЩЕРБА, Л. В. Опыт общей теории лексикографии. *ИАН ОЛЯ*. 1940, 3, стр. 118–126. Доступно на: <http://www.ruthenia.ru/apr/textes/sherba/sherba9.htm> [cit. 6.10.2020].

неловкости и неправильности, дающие ключ к пониманию причин изменений в языке. Отношение к языковому материалу – существенный показатель типа словаря.

Противоположение «обычный (толковый или переводной) словарь» и «идеологический словарь»<sup>6</sup> отражает два принципа организации словаря: исходя из фонетических форм слов (обычный словарь) располагать их в алфавитном порядке (алфавитный словарь) или по гнездам, учитывая живые словообразовательные связи. Также можно исходить из значений, то есть понятий (идеологический словарь). При создании идеологических словарей возникают некоторые трудности: необходимость четко описать все значения слов в обычном словаре, чтобы составить список слов-понятий, а затем провести их классификацию, выявляющую живую связь.

Словари толковый и переводной, составляющие пятую пару классификации, имеют разное значение. Толковый словарь способствует нормализации литературного языка, помогает лучшему освоению его богатства, поясняет не вполне понятные слова. Переводной словарь возникает из потребности понимать тексты на чужом языке. В процессе описания данного противоположения Щерба обнаружил потребность создания нового типа словаря – толкового иностранного словаря, который бы включал в себя объяснения на родном языке пользователя словаря<sup>7</sup>. На данный момент новейшим словарем иностранных слов является вышедший в 2020 году «Современный словарь иностранных слов» Л. П. Крысина.

Следующую пару противоположностей в классификации Л. В. Щербы составляют исторический и неисторический словари. Здесь Щерба определяет критерии, которым должен отвечать подлинно исторический словарь, а именно: содержать определенную историческую информацию для всех слов, начиная с даты или целой эпохи. В таких словарях важно указывать не только возникновение или значение новых слов, но также их отмирание и видоизменение. По мнению Щербы, демонстрация динамики словарного состава во времени составляет сущность исторического словаря.

---

<sup>6</sup> Там же.

<sup>7</sup> Там же.

Подводя итог, можно отметить, что данная типология отражает важнейшие принципы научной классификации сложных объектов – словарей, а именно: разную аспектность признаков, на которых базируется построение (цель, характер (тип) лексикографируемых единиц и их организация, объем языкового материала), открытость структуры, прогнозирующую создание новых типов.

## **1.2. Классификация А. М. Цывина**

Спустя десятилетия к разработке классификации словарей обращается А. М. Цывин. Опираясь на идеи Л. В. Щербы, Цывин составляет свою собственную классификацию, основываясь на трех принципах: универсальность, перспективность и глубинность. Под универсальностью подразумевается способность охватывать все объекты определенной сферы знаний, быть всеобъемлющей, под глубинностью понимается многоуровневость классификации, под перспективностью – способность реагировать на появление новых объектов и встраивать их в разработанную классификацию. По мнению Цывина, такой подход позволит прогнозировать тенденции развития лексикографии, а также более полно давать описание конкретным словарям. Слабость на тот момент существующих классификаций Цывин видит в том, что каждый словарь характеризуется по одному признаку. Система Цывина состоит из восьми схем, в основе каждой из которых лежит один дифференциальный признак, по которому в пределах каждой схемы разворачивается многоуровневая характеристика всего класса словарей.

А. М. Цывин в статье «К вопросу о классификации русских словарей», опубликованной в 1978 году в журнале «Вопросы языкознания»<sup>8</sup>, предпринимает попытку создания универсальной классификации словарей с учетом однотипных признаков. Так, например, по данной классификации словарей «Толковый словарь живого великорусского языка» В. И. Даля можно характеризовать как двусторонний объяснительный «сильно-гнездовой» обычный глоссарий – общий тезаурус литературного языка синхронного типа и описательный словарь-справочник. Однако, несмотря на разнообразие и обширность классификации А. М. Цывина, ее

---

<sup>8</sup> ЦЫВИН, А. М. К вопросу о классификации русских словарей. *Вопросы языкознания*. Москва: Наука. 1978, **1** (ЯНВАРЬ-ФЕВРАЛЬ). Стр. 100–108.

многоярусность, на наш взгляд, представляет трудности для возможного применения в практических целях.

### **1.3. Классификация В. В. Дубичинского**

Наиболее общую классификацию словарей предложил автор учебного пособия «Лексикография русского языка» В. В. Дубичинский [10]. Суммируя ранее представленные известные классификации, Дубичинский разрабатывает собственную типологию словарей, основываясь на разветвленности дифференцирующих оснований<sup>9</sup>. Типология словарей, созданная В. В. Дубичинским, отличается от классификационных схем А. М. Цывина тем, что она обладает обобщающей характеристикой, а также направлена на применение лексикографических произведений в практических и учебных целях, в то время как типология А. М. Цывина больше подходит для теоретических исследований в области лексикографии.

---

<sup>9</sup> ДУБИЧИНСКИЙ, В. В. *Лексикография русского языка: учеб. пособие*. Москва: Флинта, 2008. Стр. 69.

## Глава 2. Структура словаря

Несмотря на многообразие словарей, в их структуре выделяются общие компоненты: словник, словарная статья, метаязык словаря, помета. Для некоторых словарей данная традиционная структура не характерна. Например, для обратных словарей – в них вся необходимая информация содержится в левой части словаря, то есть в словнике. В кратких орфографических словарях также отсутствует словарная статья.

В данной главе будут рассмотрены такие основные понятия, составляющие структуру словаря, как *словник, словарная статья, помета*.

### 2.1. Словник

Словник – это совокупность единиц (заглавных слов), описываемых в словаре. Заглавные слова выделяют полужирным шрифтом – они образуют левую часть словаря. Выбор единиц, которые войдут в состав словника, зависит от назначения словаря, его типа, концепции. Основными компонентами при формировании словника являются: тип единиц, из которых будет состоять словник, их отбор по нормативности и ненормативности, принцип описания данных единиц с исторической точки зрения (синхронный или диахронный), а также адресат словаря. Совокупность этих параметров определяет характер будущего словника, а также его объем. Основной единицей словника может быть, например, слово (лексема) – характерно для толковых словарей, или фразеологизм (словарь фразеологизмов). В грамматических словарях основной единицей будет являться словоформа, а в энциклопедических словарях основной единицей словника может быть как лексема, так и словосочетание. Наиболее развернутым является словник «Словаря современного русского литературного языка» [30] в 17 томах. Данное название (ССРЛЯ) носят первое и второе издание словаря. Третье издание было выпущено под названием «Большой академический словарь», сокращенно БАС.

### 2.2. Словарная статья

Словарная статья – это фрагмент словаря, содержащий совокупность сведений о словарной единице, формирующей словник. Структура словарной статьи состоит из заглавного слова и зон словарной статьи, которые раскрывают информацию об объясняемом слове и располагаются в определенной

последовательности. Также в состав словарной статьи входят пометы. Из первой части словарной статьи, а именно из заголовочной единицы, пользователь может извлечь два типа информации: орфографическую (состоит в написании заголовочного слова) и акцентологическую (ударение, обозначаемое надстрочным диакритическим знаком, или произношение, написанное транскрипцией). Данная информация содержит в себе фонетическую характеристику указанной лексемы.

Зона значения содержит толкования всех лексических значений слова. Обычно выделяются два основных типа лексических значений слова (по способу номинации): прямое (основное) и не прямое, или переносное. В современной лексикографии выделяют несколько способов толкования лексических значений: описательный (дефиниция, или перечень существенных признаков понятия о предмете, содержащий семантическую информацию), синонимический (раскрывает значение слова посредством синонимов, то есть слов близких по значению), словообразовательный (описание при помощи объяснения образования слова), отсылочный (характеризует слово через производящую основу), отрицательный (через указание признаков, неприсущих значению данного слова).

Также в структуре словарной статьи присутствуют: зона лексикографических помет, в которой отображены особенности использованной лексики; так называемая «заромбовая» зона\*, в которой указываются устойчивые сочетания слов или фразеологические обороты с выбранной лексемой; иллюстративная зона, в которой лексикограф может приводить примеры цитат из произведений, в которых употребляется данная лексема, или использовать изобразительные иллюстрации, как это делает В. И. Даль в словарной статье заглавного слова *шляпа* в «Толковом словаре живого великорусского языка» – наименования различных видов шляп сопровождаются небольшим рисунком. Иллюстративная зона словарной статьи содержит в себе дополнительную информацию, позволяющую более точно определить сферу словоупотребления данной лексемы.

---

\* Знак ромба используется в ряде словарей как условное обозначение фразеологических оборотов в словарной статье; ставится перед фразеологизмом.

### 2.3. Пометы

Помета – это лексикографическое средство, специальное условное сокращение, при помощи которого пользователю словаря сообщаются некоторые дополнительные семантические сведения о данном слове и характере его употребления. Пометы могут передавать различную информацию касательно объясняемого слова. Например, грамматическую характеристику слова или характер его значения, сферу употребления, а также давать эмоциональную оценку. На данный момент в лексикографии выделяют несколько видов лексикографических помет. Грамматические пометы указывают на часть речи (*сущ., прил., нар. и др.*), морфологические категории имен существительных (*м., ж., ед. ч., мн. ч., род. п., тв. п., несклон. и др.*), глаголов (*сов., несов., безл., прош., перех. и др.*). Семантические пометы отображают характер значения лексемы (*перен., образно*). Стилистические пометы выражают разновидность устной (*прост., разг., фам., вульг., жарг., сниж. и др.*) и письменной (*газет., публиц., офиц., книжн., высок. и др.*) речи. Также к стилистическим пометам относятся терминологические пометы (*хим., физ., бухг., спорт., спец., лит., мед. и др.*). Эмоционально-экспрессивные пометы дают эмоциональную оценку выразительности слов (*презр., укор., шутл., ласк., ирон., неодобрит. и др.*). Хронологические пометы связаны с временными границами возникновения и употребления слов (*устар., нов., старин., истор. и др.*). Статистические пометы отображают частоту употребления данного слова (*редко, реже, малоупотр. и др.*). В некоторых словарях могут встречаться запретительные (*не употр., не рек., неправ.\* и др.*) и ограничительные (*только сов., только ед. и др.*) пометы. Следует также отметить пометы этимологические, указывающие на происхождение слов и их принадлежность к языковым группам, например, *др.-рус. и т. п.*

---

\* Пометы *не рек.* и *неправ.* также являются орфоэпическими пометами, так как характерны для орфоэпических словарей.

## Глава 3. Краткий обзор словарей русского языка

При изучении языка (родного или иностранного), подготовке к экзаменам мы прибегаем к использованию словарей разных типов. Помощь словаря также может понадобиться и в повседневной жизни. Чаще всего люди пользуются толковыми словарями, словарями-справочниками или энциклопедическими словарями. Данные словари не являются узконаправленными по тематике или адресату, поэтому они содержат больше разнообразной информации и адресованы широкому кругу пользователей. В этой главе мы рассмотрим выбранные типы лингвистических или лексических словарей русского языка, опираясь на выделенные типы словарей, которые представлены в научных работах В. В. Дубичинского *«Теоретическая и практическая лексикография»* (1998) [11] и Д. Э. Розенталя, И. Б. Голуб, М. А. Теленковой *«Современный русский язык»* (1994) [25].

### 3.1. Толковые словари

Толковые словари являются важнейшим типом лингвистических одноязычных словарей. Они универсальны, так как содержат не только сведения объяснительного характера, но также дают грамматическую и стилистическую характеристику слова. Толковые словари занимают центральное место в лексикографии любого языка и служат основой для создания новых словарей различного типа. Толковые словари, являясь лингвистическими словарями, отличаются от энциклопедических словарей тем, что в толковых словарях объясняются слова, толкуются их значения, а в энциклопедических прежде всего объясняются реалии: сообщаются сведения о различных событиях, описываются научные понятия.

#### 3.1.1. «Словарь Академии Российской»

Первым толковым словарем был шеститомный «Словарь Академии Российской», изданный в 1789–1794 гг. В нем содержатся слова, взятые из современных светских и духовных книг, что говорит о синхронности данного словаря. Наиболее полным является третье издание, вышедшее в 4-х томах в 1847

году под названием «Словарь церковнославянского и русского языка», в котором насчитывается свыше 110 тысяч слов.<sup>10</sup>

### **3.1.2. «Толковый словарь живого великорусского языка» В. И. Даля**

Ценным лексикографическим изданием стал непревзойденный по объему четырехтомный «Толковый словарь живого великорусского языка» (1861–1867) выдающегося лексикографа и этнографа В. И. Даля [9]. Материал для Словаря В. И. Даль собирал в течение 53 лет. Построен «Толковый словарь живого великорусского языка» по алфавитно-гнездовому принципу: в «гнезда» объединены слова с общим корнем; является словарем национального языка. Кроме толкования значений слов, фразеологизмов такой словарь содержит грамматическую, экспрессивно-стилистическую характеристику единиц, содержит иллюстративный материал, раскрывая употребление данных слов в речи, тем самым отражает исторические, социальные и культурные факты жизни народа. По классификации Л. В. Щербы, словарь национального языка противопоставляется нормативному словарю. Следовательно, Словарь Даля не является нормативным – в нем наряду с общеупотребительной и книжной лексикой также присутствуют диалектные слова. В основу составления Словаря Даля легла устная народная словесность (о чем свидетельствует присутствие большого количества пословиц и поговорок в словарных статьях), таким образом В. И. Даль стремился отобразить в своем словаре все лексическое богатство русского языка. В словарных статьях содержатся сведения из жизни народа: о жилище, быте, религии, приметах, суевериях, обычаях и т. п. (*подробный пример словарной статьи будет рассмотрен в четвертой главе*). В своем Словаре В. И. Даль также стремился доказать ненужность большей части иноязычных по происхождению слов, заменяя их словами, придуманными самим лексикографом. Количество слов в «Толковом словаре живого великорусского» достигает двухсот тысяч, а также тридцать тысяч поговорок, пословиц, загадок и присловий для пояснения значения слов. Помимо этого, следует отметить интересный факт: до возникновения Словаря Даля существовали объяснительные словари, но термин «толковый» стал применяться только после выхода «Толкового словаря живого великорусского языка».

---

<sup>10</sup> РОЗЕНТАЛЬ, Д. Э., И. Б. ГОЛУБ, М. А. ТЕЛЕНКОВА. *Современный русский язык*. Москва: Международные отношения, 1994. Стр. 162.

### 3.1.3. «Толковый словарь русского языка» под ред. Д. Н. Ушакова

Особое место в отечественной лексикографии советского периода занимает четырехтомный «Толковый словарь русского языка» под редакцией Д. Н. Ушакова [28] (первое издание вышло в 1934–1940 гг.), не утративший своей актуальности и по сей день. Является словарем среднего типа и содержит восемьдесят шесть тысяч слов. Немаловажную роль Словарь сыграл в разрешении многих вопросов касательно нормализации русского языка, формообразования, упорядоченности словоупотребления, а также произношения. «Толковый словарь русского языка», являясь нормативным, прежде всего построен на лексике художественных произведений, научной литературы и публицистики. Словарь Ушакова также примечателен тем, что в нем впервые были отображены новые понятия, характерные для общественно-политического строя и социалистической идеологии того времени. Например, такие слова, как *хлебосдача*, *стахановец*, *пятилетка*, *Орден Трудового Красного знамени* и т. д. В связи с этим нельзя недооценивать историческую роль Словаря Д. Н. Ушакова, так как в нем отражены политические, идеологические и экономические перемены наступающей эпохи социализма. По классификации А. М. Цывина «Толковый словарь русского языка» Д. Н. Ушакова можно характеризовать как *«объяснительный прямой строго алфавитный обычный глоссарий — атезаурус литературного языка синхронного типа и научно-нормативный словарь-справочник (апеллятив)»*<sup>11</sup>.

### 3.1.4. «Словарь русского языка» С. И. Ожегова

В 1949 году издается построенный на базе Словаря Ушакова «Словарь русского языка» С. И. Ожегова. Словарь Ожегова – нормативный краткий однотомный словарь популярного типа, содержащий восемьдесят тысяч слов и выражений. Интересным фактом является то, что С. И. Ожегов, будучи выдающимся языковедом, с конца 20-х лет прошлого столетия работал над составлением «Толкового словаря русского языка» под редакцией Д. Н. Ушакова. Основным принципом отбора слов и значений при составлении Словаря для Ожегова был принцип «сжатия» словарной статьи. Толкование слов в Словаре Ожегова по

---

<sup>11</sup> ЦЫВИН, А. М. К вопросу о классификации русских словарей. *Вопросы языкознания*. Москва: Наука. 1978, 1 (ЯНВАРЬ – ФЕВРАЛЬ). Стр. 108.

надобности дополняется лаконичным иллюстративным материалом (типичным словосочетанием или предложением с объясняемым словом). В «Словаре русского языка» широко представлена лексика устной речи, однако в нем отсутствуют жаргонизмы, а также ограничено количество диалектных и устаревших слов. В Словарь включены только основные значения наиболее употребительной лексики современного русского литературного языка того времени. Словари переиздавались впоследствии и дополнялись. В 1992 году Словарь С. И. Ожегова уже носит название «Толковый словарь русского языка» и выходит под двумя фамилиями – С. И. Ожегов и Н. Ю. Шведова [23]. Новое издание немного отличалось от прижизненных изданий Словаря, например, в него вошло больше слов, связанных с темой церкви и религии, были изменены словарные статьи понятий, связанных с социалистической идеологией.

### **3.1.5. «Словарь современного русского литературного языка» (1950–1965)**

Семнадцатитомный академический «Словарь современного русского литературного языка» (с 2004 года носит название «Большой академический словарь русского языка», сокращенно БАС [5]) был издан в 1950–1965 гг., включает 120 480 слов, является толково-историческим и нормативным. В Словаре дается грамматическая и семантическая характеристика слов, указывается особенность их произношения, а также обозначаются нормативные стилистические пометы. Словарь отличается полнотой и детальностью описания лексического состава: словарные статьи очень разнообразны по содержанию и составу – оттенки значений слов, особенности употребления дополнены различными иллюстрационными примерами, отображающими все богатство лексики литературного языка художественной, общественно-политической и научной литературы XIX–XX вв. Также в словарных статьях «Словаря современного русского литературного языка» содержится информация о происхождении слов, истории языка, приводятся этимологические сведения. Этот Словарь помогает пользователю не только наводить справки об истории русского языка, но также об истории русской культуры в целом. Словарь стремится показать динамику развития современного языка, отражая изменения, связанные с нормами словоупотребления, а также изменения, произошедшие в лексическом составе русского языка.

### **3.1.6. «Словарь русского языка», или Малый академический словарь**

Составленный на базе картотеки «Словаря современного русского литературного языка» в 1957–1961 гг. выходит нормативный академический «Словарь русского языка» [12], неофициальное название – Малый академический словарь, сокращенно МАС, главным редактором которого была А. П. Евгеньева. В состав Словаря включены 82 159 слов общеупотребительной лексики и устойчивых словосочетаний со времен А. С. Пушкина. По принципам реализации нормативности (например, по описанию семантики слов, системой стилистических помет) МАС близок к «Толковому словарю русского языка» под редакцией Д. Н. Ушакова. Однако Словарь Ушакова отражает лексический состав русского литературного языка 20–30-х гг. XX столетия, в то время как «Словарь русского языка» охватывает словарный состав, характерный для 40–50-х гг. XX столетия. Также в Словаре в связи с развитием технологий и космонавтики некоторые слова приобрели новые значения. Изменения словарной статьи и дополнения к старому значению коснулись, например, таких существительных, как *спутник* и *ракета*. У слова *ракета* отныне указывается второе значение «*летательный аппарат со встроенным двигателем*». Второе, исправленное и дополненное издание «Словаря русского языка» вышло в 1981–1984 гг. Рабочим процессом по-прежнему руководила главный редактор А. П. Евгеньева. Второе издание отражает состояние лексики и фразеологии русского литературного языка 60–70-х гг. XX века. Традиции академической лексикографии продолжают развиваться: совершенствуется словник, упрощаются и уточняются стилистические и грамматические характеристики, что также повлияло на подготовку и разработку второго издания Словаря, основной задачей которого было указать изменения в лексике и ввести новые слова и значения, возникших за 20 лет. Также во втором издании в отличие от первого увеличилось количество эмоционально-экспрессивных помет, а также увеличилась доля энциклопедической информации в словарных статьях.

### **3.2. Фразеологические словари**

Попытки собрать и соединить в систему устойчивые словосочетания и крылатые выражения широко представлены во фразеологических сборниках или

словарях. Данный тип словаря можно охарактеризовать как «нелексический»<sup>12</sup>, так как основной единицей словника фразеологического словаря считается не лексема, а фразеологическая единица, которая является семантически неделимым словосочетанием. Фразеологические словари могут отличаться друг от друга принципом расположения единиц словника, содержащих лексический материал словаря. Например, по алфавитному принципу, когда фразеологизмы расположены в алфавитном порядке, согласно букве, с которой начинается первый компонент фразеологизма. По алфавитно-гнездовому принципу фразеологизмы группируются в так называемые «гнезда» согласно стрержневому (опорному, ключевому) слову, являющимся семантическим центром словосочетания или выражения, выполняющим смыслообразующую функцию. В левой части словаря опорные слова располагаются в алфавитном порядке. Также фразеологические единицы могут быть расположены в словнике согласно идеографическому принципу – фразеологизмы объединяет расположенное в заглавном словарном блоке слово, выражающее определенное значение или понятие, общее для данной группы фразеологизмов. Порядок заглавных слов осуществляется классически – по алфавиту. Зачастую в других словарях фразеологизмы служат в словарной статье иллюстративным материалом, содержащим информацию касательно употребления объясняемого слова или словоформы. В словарных статьях фразеологических словарей иллюстрацией употребления может быть этимологическая справка или указание синонимов или антонимов к значению словосочетания.

Первыми в истории отечественной лексикографии появляются сборники С. В. Максимова. Первый сборник «Крылатые слова» был издан в 1890 году, затем в 1892 году выходит второй сборник «Крылатые слова (Попытка объяснений ходячих слов и выражений)», содержащий толкование 129 слов и выражений.<sup>13</sup> Однако именно первым фразеологическим словарем является лексикографический труд М. И. Михельсона «Русская мысль и речь. Свое и чужое. Опыт русской фразеологии.

---

<sup>12</sup> ДУБИЧИНСКИЙ, В. В. *Лексикография русского языка: учеб. пособие*. Москва: Флинта, 2008. Стр. 79.

<sup>13</sup> РОЗЕНТАЛЬ, Д. Э., И. Б. ГОЛУБ и М. А. ТЕЛЕНКОВА. *Современный русский язык*. Москва: Международные отношения, 1994. Стр. 164.

Сборник образных слов и иносказаний».<sup>14</sup> В состав Словаря входят пословицы, крылатые выражения, переносные значения отдельных слов. Данный Словарь еще примечателен тем, что в нем содержатся фразеологизмы не только из русского языка, но и из немецкого, французского, итальянского, для удобства поиска которых в Словаре предоставлен отдельный алфавитный указатель.

Также нельзя не отметить паремиологические труды, направленные на определение и толкование русских пословиц и поговорок. Таковыми являются «Пословицы русского народа» В. И. Даля<sup>15</sup>, изданные в 1862 году и переизданные в 1957 и 1984 гг. Собрание В. И. Даля охватывает огромный пласт лексического материала данного характера.

### **3.2.1. «Фразеологический словарь русского языка» под ред. А. И. Молоткова**

Наиболее полным по содержанию и разнообразному языковому материалу считается «Фразеологический словарь русского языка» под редакцией А. И. Молоткова [21], первое издание которого датируется 1967 годом. Последнее, пятое издание вышло в 1994 году. Словарь насчитывает около четырех тысяч словарных статей. Во «Фразеологическом словаре русского языка» автор использовал научный подход при описании русской фразеологии и идиоматики, для этого в качестве источника информации были избраны публицистические статьи и монографии. В Словарь входят лишь общеупотребительные словосочетания и выражения – любые отклонения от норм употребления не включены в состав Словаря. Организация содержания словника построена по алфавитно-гнездовому принципу, что определяет компонентный состав фразеологизмов. Главным компонентом, при котором в правой части словаря будет располагаться фразеологизм, содержащий данный компонент, может быть ключевое (опорное) слово, несущее основную смысловую нагрузку словосочетания, или, если фразеологизм выражен предложением, то главным членом предложения, чаще всего – подлежащим. В словарной статье также указываются возможные варианты употребления компонентов фразеологизма.

---

<sup>14</sup> Там же.

<sup>15</sup> Там же.

Синтаксическая сочетаемость фразеологизмов показана при помощи местоимений *кто, что, чей* в соответствующей падежной форме. Для дополнительной характеристики значений устойчивых словосочетаний и выражений в словарной статье приводятся временные и функционально-стилистические пометы. В роли иллюстраций употребления выступают цитаты из художественной литературы. Также толкование фразеологизмов нередко дополняется примерами фразеологизмов-синонимов. В конце словарной статьи часто дается справка о происхождении данного выражения.

### **3.2.2. «Русская фразеология» (Н. Н. Кохтев, Д. Э. Розенталь)**

Данное пособие, вышедшее в 1986 году, относится к учебным фразеологическим словарям русского языка и адресовано для иностранных студентов. «Русская фразеология» [17] включает 700 часто употребительных фразеологических оборотов, встречающихся как в художественной литературе, так и в устной речи. Основной задачей словаря является развитие разговорных навыков студента – для лучшего изучения и усвоения материала в Словаре даются упражнения и ключи к ним. Отличительной чертой словарных статей, представленных в «Русской фразеологии», является наличие множества дополнений и уточнений к толкованию значений, содержащих информацию разъяснительного характера. Например, дается объяснение возникновения данного фразеологизма, приводятся различные факты, связанные с его появлением. Вся эта информация предназначена для лучшего понимания иностранным учащимся смысловых оттенков контекста, в котором может быть использована выбранная идиома. Следует добавить, что Словарь, составленный Н. Н. Кохтевым и Д. Э. Розенталем, может быть полезен и для носителей языка, так как содержит в себе массу занимательной информации, написанной простым и понятным языком, что увеличивает количество потенциальных адресатов Словаря.

### **3.3. Словари синонимов и антонимов**

Словари синонимов и антонимов как нельзя лучше отражают лексическое богатство русского языка, его многогранность и разноплановость. Как правило, данные типы словарей являются одноязычными. Словари, в которых главным предметом описания являются ряды слов, сходных или близких по лексическому значению, и для которых характерны парадигматические отношения, называются

синонимическими. В синонимический ряд обычно объединены несколько синонимов, тождественных по значению во главе с заголовочным словом или словом-доминантой. В словарной статье для дифференциации оттенков значений отдельных единиц синонимического ряда используются словарные пометы (стилистические, эмоционально-экспрессивные, и т. д.).

Первым словарем синонимов в истории русской лексикографии был «Опыт российского сословника», составленный писателем и литератором Д. И. Фонвизиным и опубликованный в 1783 году в журнале «Собеседник русского слова»<sup>16</sup>. В состав сословника входят 32 синонимических ряда, в которых приводится толкование 105 слов. Затем в 1818 году был издан «Опыт словаря русских синонимов» П. Ф. Калайдовича<sup>17</sup>, насчитывавший 77 синонимических рядов. Остался незаконченным.

В советской синонимической лексикографии можно выделить два словаря, представляющих разные этапы ее развития. Это «Краткий словарь синонимов русского языка» В. Н. Клюевой, вышедший в 1956 году, и «Словарь синонимов русского языка» З. Е. Александровой, впервые напечатанный в 1968 году и переиздававшийся 8 раз (последнее издание вышло в 1995 году).<sup>18</sup> «Краткий словарь синонимов русского языка» является словарем учебного типа и предназначается для школьной практики. Содержит толкование 1500 слов, во втором издании 1961 года количество слов было увеличено до 3000. «Словарь синонимов русского языка» З. Е. Александровой превосходит Словарь Клюевой по полноте содержания – в Словаре представлены одиннадцать тысяч перечней тождественных по значению слов, но без толкования.

### **3.3.1. «Словарь синонимов русского языка» (гл. ред. А. П. Евгеньева)**

Первой попыткой в отечественной лексикографии создать полное собрание синонимов является двухтомный «Словарь синонимов русского языка» (гл. ред. А.

---

<sup>16</sup> ВВЕДЕНСКАЯ, Л. А. *Русская лексикография: Учебное пособие*. Москва, Ростов н/Дону: ИКЦ "МарТ", 2007. Стр. 156.

<sup>17</sup> Там же. Стр. 157.

<sup>18</sup> Там же. Стр. 160–161.

П. Евгеньева) [13]. Синонимия предстает в Словаре как системное явление, тесно связанное с другими видами семантических отношений, что характеризует «Словарь синонимов русского языка» как научный труд. Описание лексических синонимов базируется на материале, взятом из толковых словарей. Словарь относят к пассивному типу, так как содержание словарных статей направлено на правильное восприятие и понимание текста, а не на его создание, о чем свидетельствует богатство иллюстративного материала, содержащегося в Словаре. Словарные статьи содержат большой объем информации: в них толкуется общее значение синонимического ряда или его заглавного слова, также дается семантическая характеристика каждого члена синонимического ряда, приводится информация касательно частоты употребления слов, входящих в данный синонимический ряд, а особенности их употребления отображены во множестве лексических иллюстраций, взятых из художественной, научной и публицистической литературы. В конце словарной статьи приводятся дополнительные сведения – устаревшие или редкие синонимы, вышедшие из обихода и подкрепленные иллюстративным примером, антонимы, ссылки на другие синонимические ряды, обозначающие смежные понятия и т. д.

### **3.3.2. «Новый объяснительный словарь синонимов русского языка» под ред. Ю. Д. Апресяна**

«Новый объяснительный словарь синонимов русского языка» [3] (Вып. 1–3. М., 1997–2003) – первый интегральный словарь активного типа, представляет новый жанр объяснительных словарей синонимов в системной лексикографии. Словарь построен на принципе интегральности – *«стремлении возможно более полно согласовать словарную информацию с грамматическими и иными правилами русского языка»*<sup>19</sup>. Главной задачей Словаря (как словаря активного типа) является развитие навыков гибкой и богатой речи на родном или иностранном языке, а также дать исчерпывающую информацию обо всех особенностях употребления каждого члена синонимического ряда. В Словаре дается полное описание семантических, прагматических, коммуникативных и иных сходств и различий между синонимами,

---

<sup>19</sup> ДУБИЧИНСКИЙ, В. В. *Лексикография русского языка: учеб. пособие*. Москва: Флинта, 2008. Стр. 190.

а также условия нейтрализации различий. Словарная статья содержит разнообразную информацию, которая по объёму достигает несколько страниц. Пример синонимического ряда, составляющего зону заглавного слова: «**БОЯТЬСЯ** 1 [СОВ *побояться*], **ПУГАТЬСЯ** [СОВ *испугаться*], **СТРАШИТЬСЯ** [СОВ нет], **ОПАСАТЬСЯ** [СОВ нет], **ТРУСИТЬ** [СОВ *струснуть*], разг.-сниж. **ДРЕЙФИТЬ** [СОВ *сдрейфить*], **РОБЕТЬ** [СОВ *оробеть*], **ТРЕПЕТАТЬ** 2 [СОВ нет], **ДРОЖАТЬ** 2 [СОВ нет], разг. **ТЯСТИСЬ** 2 [СОВ нет]»<sup>20</sup>.

### 3.3.3. «Словарь антонимов русского языка» Л. А. Введенской

Словари антонимов являются аспектными словарями, описывающие парадигматические связи слов, принадлежащих к одной и той же части речи, но имеющих противоположное значение. Соответственно, антонимы соотносятся друг с другом на морфологическом и лексическом уровнях. Хотя антонимы традиционно использовались в толковых словарях при уточнении значений, специального лексикографического исследования и последующей фиксации антонимов в словарях долгое время не осуществлялось. Первым словарем подобного типа в русской лексикографии стал «Словарь антонимов русского языка» Л. А. Введенской [6], изданный в 1971 году.

Второе издание Словаря (1981), исправленное и дополненное, содержит свыше тысячи пар антонимов, располагающихся по алфавитному порядку согласно первому слову, составляющим данную пару. В Словаре Л. А. Введенской представлены лишь те значения многозначных слов, к которым можно подобрать соответствующий антоним. В «Словаре антонимов русского языка» отражается соотнесенность синонимов и антонимов с последующим примером антонимичности производных слов-синонимов (напр., *знойный – холодный//знойный – ледяной*), таким образом демонстрируются многоаспектные системные связи лексики. Далее приводится толкование каждого члена из антонимической пары. Затем при помощи иллюстративных примеров (устойчивые словосочетания, пословицы, цитаты из

---

<sup>20</sup> АПРЕСЯН, Ю. Д., ред. *Новый объяснительный словарь синонимов русского языка*. 2-е изд., испр. и доп. Москва: Школа "Языки славянской культуры", 2003. Стр. 60.

художественных произведений, публицистики) приводится контекст употребления данных антонимов.

### 3.3.4. «Словарь антонимов русского языка» М. Р. Львова

Наиболее полным из имеющихся словарей по русской антонимии на данный момент считается «Словарь антонимов русского языка» М. Р. Львова под редакцией Л. А. Новикова [20]. Словарь содержит около двух тысяч пар антонимов, последнее, четвертое дополненное издание вышло в 1988 году. В течение двадцати лет автор собирал картотеку цитат из художественной литературы от Пушкина до 70-х гг. XX столетия. Следует отметить, что в Словаре в качестве иллюстраций приведены лишь те предложения, в составе которых содержатся оба антонима. Также при составлении Словаря использовались толковые нормативные словари и двухтомный «Словарь синонимов русского языка» под редакцией А. П. Евгеньевой. Толкование значений антонимов в Словаре не приводится. Основной единицей описания Словаря является антонимическая пара. В Указателе в алфавитном порядке приведен перечень всех антонимических пар (причем на оба слова) с присвоенным им порядковым номером. Словарные статьи также расположены в алфавитном порядке согласно заголовочному слову в паре антонимов. Особенностью данного Словаря является то, что словарная статья может включать описание как одной пары антонимов, так и целой группы антонимических пар. В группы антонимические пары объединяются по наличию общего синонимического признака, вдобавок приводятся дериваты (производные слова) заголовочных слов: например, словарная статья, описывающая антонимическую пару «*правда-ложь*», которая является заголовочной, также содержит антонимические пары «*правда-обман*», «*истина-ложь*», «*истина-обман*». Связь между антонимическими парами «*правда-ложь*» и «*правда-обман*» осуществляется наличием синонимических отношений у слов *ложь* и *обман*, в последующих антонимических парах, входящих в данную группу, заголовочное слово *правда* заменено дериватом *истина*. Некоторые антонимические пары сопровождаются стилистическими пометами, например, *разг.*, *нар.-поэт.*, *устар.*, *прост.* и т. п. Подобный метод описания позволяет собрать воедино множество сведений о лексико-семантических отношениях между словами, а также информации о соотношении антонимии, синонимии и полисемии в русском языке.

### 3.5. Грамматические словари

Немаловажное место в русской лексикографии занимают нормативные грамматические словари, а также словари сочетаемости и словари трудностей (правильностей). Основной проблемой грамматических словарей является вариативность литературных норм, установленных системой языка, в узусе (реальной речевой практике носителей языка).

Из дореволюционных словарей подобного типа следует выделить «Справочное место русского слова» А. Н. Греча (1839), который принято считать первым нормативным словарем, и «Опыт словаря неправильностей в русской разговорной речи» В. Долопчева (1886)<sup>21</sup>.

#### 3.5.1. «Грамматический словарь русского языка. Словоизменение»

##### А. А. Зализняка

«Грамматический словарь русского языка. Словоизменение» [14] является наиболее полным лексикографическим произведением, содержащим грамматические характеристики более ста тысяч слов. Первое издание датируется 1977 годом, последнее, третье издание, вышло спустя десять лет.

В Словаре приводится сжатая теоретическая информация, всесторонне объясняющая особенности словоизменения (склонения и спряжения). В разделе «Грамматические сведения» в таблицах приводится знаменитая классификация типов склонения существительных А. А. Зализняка, которая позволяет построить парадигму слова, то есть совокупность всех грамматических значений. Также в данном разделе автор Словаря объясняет значение индексов, построение форм склонения по индексу, и построение сравнительной степени прилагательных.

Словарь Зализняка является обратным, так как порядок расположения слов является инверсионным, то есть слова располагаются в алфавитном порядке, но начиная с конца слова.

Для наглядности приведем пример из Словаря: *«торфянистый n 1a»*. Индекс *n* отображает основную морфологическую характеристику имени, означает

---

<sup>21</sup> ДУБИЧИНСКИЙ, В. В. *Лексикография русского языка: учеб. пособие*. Москва: Флинта, 2008. Стр. 271.

*прилагательное*. Цифра 1 указывает на стандартные адъективного склонения окончания для основ на твердую согласную. Латинская буква *a* означает, что в данном слове ударение всегда падает на основу. Также следует отметить, что ударение в каждом слове обозначено при помощи надстрочного знака.

Словарь будет полезен для тех пользователей, которых интересует склонение или спряжение выбранного слова.

### **3.5.2. «Управление в русском языке» Д. Э. Розенталя**

«Управление в русском языке» Д. Э. Розенталя [26] является словарем-справочником, в котором содержится 2500 словарных статей. Первое издание словаря вышло в 1981 году. Словарь предназначен для работников печати, его основная задача – предостеречь возможные ошибки грамматического или стилистического характера. Часто трудности возникают при выборе надлежащей падежной формы или подходящего предлога. Примеры вариативных конструкций, вызывающих затруднения при выборе правильной падежной формы зависимого слова: иммунитет *к чему?* или *против чего?*, акцент *на что?* или *на чем?*, бредить *от чего?* или *чем?* и т. д. В Словаре показаны смысловые и стилистические различия между словосочетаниями, например, удостоить *чего* (признав достойным, наградить чем-л., присвоить какое-л. звание и т. п.) и *чем* (сделать что-л. в знак внимания)<sup>22</sup>.

### **3.5.3. «Словарь грамматической сочетаемости слов русского языка»**

#### **Е. М. Лазуткиной**

В состав «Словаря грамматической сочетаемости слов русского языка» [18], автором которого является Е. М. Лазуткина, входят 600 слов, вызывающих затруднения при выборе варианта употребления. Словарь был издан в 2012 году и предназначен для всех пользователей, стремящихся правильно строить фразы и предложения, грамотно составлять тексты и излагать свои мысли.

Отличительным признаком данного Словаря является построение словарной статьи. В ней главным образом отображено исследование смысловых отношений в

---

<sup>22</sup> РОЗЕНТАЛЬ, Д. Э. *Управление в русском языке: словарь-справочник для работников печати*. Москва: Книга, 1981. Стр. 164.

структуре предложения, которое позволяет решить вопросы синтаксиса слова. В словарных статьях могут приводиться примеры ошибочного употребления, нового употребления, устаревшего употребления, устойчивых выражений и т. д. Приведем пример сокращенной словарной статьи слова *катастрофа*:

«КАТАСТРО́ФА, ж.

1. Событие с трагическими последствиями.

а) *Какая* – с определением-прилагательным: *Есть две версии железнодородной катастрофы; Взрыв на шахте – это подземная катастрофа.*

б) *с чем* – с существительным в творительном падеже с предлогом «с» (объектом): *Катастрофа с самолетом.*

**Ошибочное употребление** – образование тавтологичного выражения: *\*Авиакатастрофа с самолетом произошла из-за непогоды.*

**Новое употребление.** *Чего* – с неодушевл. конкретным сущ. в родительном падеже (объектом): *Катастрофа вертолета была описана специалистами МЧС»*<sup>23</sup>.

На примере словарной статьи слова *катастрофа* мы можем отметить следующие особенности Словаря: в словарной статье указываются не только вопросы, которые определяют падежную форму сочетаемых или зависимых слов, но также и дается четкое грамматическое определение этих слов, которые далее подчеркиваются в иллюстративном примере. Также в словарной статье приводятся примеры ошибочного и нового употребления с иллюстрациями. Данные сведения, приведенные в словарной статье, являются характерными для Словаря Лазуткиной, и отличают его от других словарей подобного типа.

### 3.6. Орфоэпические словари

Основной задачей орфоэпических словарей, также как и орфографических, является фиксация норм литературного языка. Норма – это принятые в общественно-речевой практике образованных людей правила произношения, грамматические и другие языковые средства, правила словоупотребления.<sup>24</sup> В орфоэпических словарях отражена норма литературного произношения, однако в них также указываются

---

<sup>23</sup> ЛАЗУТКИНА, Е. М. *Словарь грамматической сочетаемости слов русского языка*. Москва: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2013. Стр. 109.

<sup>24</sup> СКВОРЦОВ, Л. И. *Русский язык. Энциклопедия*. Москва: Советская энциклопедия, 1979.

допустимые или недопустимые варианты ударений, что обозначается соответствующими пометами. В орфографических словарях фиксируется нормативное написание слов. Критериями нормативности являются соответствие языковой системе и закономерностям ее развития. Так, например, в «Русском орфографическом словаре» под редакцией В. В. Лопатина и О. Е. Ивановой 2016 года издания [18] закреплено русское написание иностранных слов, например, *спамер, блогер, шопинг, свопинг, имейл, провайдер*. Написание жаргонизмов *общак, ракетнуть, фраер* также фиксируется в Словаре, однако данные слова отмечены стилистической пометой *сниж*.

### **3.6.1. «Орфоэпический словарь русского языка» под редакцией Р. И. Аванесова**

«Орфоэпический словарь русского языка» [1], вышедший в 2001 году, является переработанной и дополненной версией предыдущих изданий Словаря под редакцией Р. И. Аванесова. Безусловно, за прошедшие десятилетия в русском литературном языке произошли изменения, поэтому в данном издании Словаря авторы стремились отобразить все возможные варианты норм произношения, ударения и формообразования, отойдя от принятой ранее нормализаторской установки. В Словаре приводится информация о правильном произношении и ударении отдельных слов, а также правильном образовании их грамматических форм.

Для того, чтобы отразить все многообразие проявления литературной нормы, а также оценить ненормативные факты с позиции нормативности, в Словаре была введена система нормативных помет:

1. Союз *и* соединяет равноправные варианты.
2. Помета *доп.* отмечает менее желательный вариант нормы, который, однако, находится в пределах правильного.
3. Помета *доп. устар.* дополнительно сообщает, что данный вариант постепенно утрачивается.
4. Пометы, отображающие сферу употребления, например, художественную или профессиональную: *в поэтич. речи возм., в худож. речи возм., у химиков, у моряков* и т. д.

5. Запретительные пометы *не рек.*, *неправ.*, *грубо неправ.* оценивают варианты, находящиеся за пределами литературной нормы.

Приведем примеры вариантов ударений, которые в Словаре приводятся с запретительными пометами: «**дѣти**, *!грубо неправ.* дѣтям, дѣтями, о дѣтях; **залѣчь**, *!грубо неправ.* залѣжь; **инженѣр**, *!грубо неправ.* инженерá; **исповѣдание**, *!неправ.* исповѣданіе; **рожѣница и роженіца**, *!неправ.* рóженица».

Данный Словарь будет полезен широкому кругу читателей, так как в нем фиксируется информация, отражающая литературную норму ударения, произношения, формообразования, а также отклонение от этих норм, что может представляться весьма интересным для всех, кто хочет правильно говорить по-русски.

Также весьма авторитетным словарем орфоэпического типа является «Словарь ударений для работников радио и телевидения» (последнее издание вышло в 2000 году)<sup>25</sup>, составителями которого являются Ф. Л. Агеенко и М. В. Зарва. Словарь примечателен тем, что в нем наряду с указанием словесного ударения в словах нарицательных, также представлено ударение в именах собственных (личных именах и фамилиях, географических наименованиях, литературных и музыкальных произведениях и т. д.).

---

<sup>25</sup> РОЗЕНТАЛЬ, Д. Э., И. Б. ГОЛУБ а М. А. ТЕЛЕНКОВА. *Современный русский язык*. Москва: Международные отношения, 1994. Стр. 171.

## **Глава 4. Толкование слов *дочь* и *весна* в Словаре В. И. Даля и МАС**

Данная глава посвящена сопоставительной характеристике «Толкового словаря живого великорусского языка» В. И. Даля [9] и Малого академического словаря (МАС) [12], описанию типов информации в словарной статье и анализу толкований слов *дочь* и *весна* в этих словарях.

### **4.1. Словарь В. И. Даля и МАС: сопоставительная характеристика**

О словарях В. И. Даля и МАС подробнее мы говорили в главе 3. Данные словари относятся к одному типу словарей – оба являются толковыми словарями, однако все же отличаются друг от друга как классификационно, так и содержательно. Чем именно отличаются словари одного типа по содержанию, предстоит выяснить в ходе исследования и анализа словарных статей. Толковые словари принадлежат к основному и наиболее часто используемому типу словарей любого языка, а также составляют самую объемную группу словарей. Следовательно, поэтому для проведения исследования были выбраны словари, принадлежащие именно к этому типу.

«Толковый словарь живого великорусского языка», несомненно, является одним из самых знаменитых и уникальных словарей русского языка и представляет собой ценное лексикографическое произведение. Культурологическое наследие Словаря нельзя недооценивать, так как изучение бесценных сведений, содержащихся в нем, остается актуальным и по сей день. Также до «Толкового словаря живого русского языка» не использовался термин «толковый словарь», данное понятие вошло в употребление именно после выхода Словаря Даля (данное сведение упоминалось в разделе 3.1.2). Обилие информации, содержащейся в словарных статьях, до сих пор заслуживает особого внимания, именно поэтому «Толковый словарь живого великорусского языка» В. И. Даля был выбран в качестве практического материала для проведения исследования.

Второй словарь, выбранный для изучения структуры и содержания словарной статьи, – четырехтомный «Словарь русского языка», или Малый академический словарь под редакцией А. П. Евгеньевой. Лексический материал Малого академического словаря базируется на картотеке «Словаря современного русского

литературного языка», или «Большого академического словаря» (раздел 3.1.5.). На данный момент МАС – «наиболее авторитетный нормативный словарь современного русского литературного языка, охватывающий с необходимой полнотой общеупотребительную лексику и фразеологию и предписывающий стандарты употребления слов и устойчивых словосочетаний»<sup>26</sup>.

Наиболее заметное отличие между МАС и Словарем Даля заключается в историко-временном отрезке, к которому относятся первые издания данных лексикографических произведений. Словарь Даля впервые был издан в четырех томах в период с 1863 по 1866 год, является представителем дореволюционных словарей. Малый академический словарь также является четырехтомным, первое издание вышло в 1957–1961 годах. МАС принадлежит к словарям уже советской эпохи. Второе существенное отличие заключается в объеме словника каждого из словарей: Словарь Даля содержит около двухсот тысяч слов, в то время как в Малом академическом словаре насчитывается лишь восемьдесят тысяч слов.

Определив словари к историческим периодам, а также выявив объем словника каждого из них, сравним данные словари, используя классификацию противоположений Л. В. Щербы, более подробно рассмотренную в главе 1:

- словарь академического типа – словарь-справочник,
- энциклопедический словарь – общий словарь,
- тезаурус – обычный (толковый или переводной) словарь,
- обычный (толковый или переводной) словарь – идеологический словарь,
- толковый словарь – переводной словарь,
- неисторический словарь – исторический словарь.

---

<sup>26</sup> Словарь русского языка в 4-х томах: Описание ЭНИ. Фундаментальная электронная библиотека "Русская литература и фольклор" (ФЭБ). Москва, 2005. Доступно на: <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/0encyc.htm> [cit. 25.05.2021].

МАС	«Толковый словарь живого великорусского языка»
словарь академического типа	словарь-справочник
общий (лексический) словарь	общий (лексический) словарь
обычный (толковый или переводной) словарь	Тезаурус
обычный словарь (алфавитный словарь)	обычный словарь (гнездовой словарь)
толковый словарь	толковый словарь
неисторический словарь	неисторический словарь

Таблица 1.

Для наглядности различий нами была составлена небольшая таблица, приведенная выше (Таблица 1.). Исходя из данных, приведенных в таблице, рассмотрим классификационные различия сопоставляемых словарей:

1. МАС является словарем академического типа, а Словарь Даля относится к словарям-справочникам. Иными словами, данное противоположение базируется на критерии нормативности: «Толковый словарь живого великорусского языка» не является нормативным в отличие от Малого академического словаря.
2. Второе отличие Словаря Даля от Малого академического словаря состоит в том, что Словарь Даля относят к тезаурусам. Хотя он и не является классическим примером словаря-тезауруса, однако по классификации Л. В. Щербы в данное противоположение основано на сопоставлении понятий «языкового материала» и «языковой системы»<sup>27</sup>. При составлении своего знаменитого словаря В. И. Даль опирался на устную словесность, то есть занимался сбором, изучением и структурированием именно «языкового материала». Следует добавить, что А. М. Цывин в своей классификации также определяет Словарь Даля как тезаурус (подробнее об этом в главе 1, раздел 1.1)
3. Третье отличие немного выходит за рамки классической классификационной схемы Л. В. Щербы. Дело в том, что четвертое противоположение классификации Л. В. Щербы базируется на противопоставлении «обычный (толковый или переводной) словарь – идеологический словарь», однако сам лексикограф в своей статье «Опыт общей лексикографии» отмечает, что

<sup>27</sup> ЩЕРБА, Л. В. Опыт общей теории лексикографии. *ИАН ОЛЯ*. 1940, 3, стр. 118–126. Доступно на: <http://www.ruthenia.ru/apr/textes/sherba/sherba9.htm> [cit. 27.05.2021].

слова в обычном словаре могут располагаться либо в алфавитном порядке, либо по гнездам. Таким образом, Малый академический словарь и Словарь Даля относятся к обычным словарям, но при этом различаются по организации расположения слов \*.

Подводя итоги, необходимо отметить, что выбранные словари относятся к разным историческим эпохам, а также представляют различные периоды развития отечественной лексикографии, отличаются по объему словника, нормативности, обработке лексического материала, расположению слов в словаре. Ввиду перечисленных отличий «Толковый словарь живого великорусского языка» В. И. Даля и Малый академический словарь под редакцией А. П. Евгеньевой были выбраны в качестве материала для рассмотрения в данной главе.

## **4.2. Типы информации в словарной статье**

В основу проведения анализа словарных статей взят материал о структуре словарной статьи, приведенный в разделе 2.2. Для осуществления и выполнения поставленной задачи нам необходимо разобраться в структуре словарной статьи, указать приведенную в ней информацию. Для этого в качестве опоры для разбора и описания словарной статьи будут использованы зоны словарной статьи, определяющие ее организацию:

- заглавное слово,
- зона форм,
- зона значения,
- зона лексикографических помет,
- «заромбовая» зона,
- иллюстративная зона.

Затем будет проведен анализ выбранных словарей по указанным критериям, а именно: по наличию зон в словарной статье, содержащейся информации, количеству значений, способу толкования значений, характеру иллюстративного материала и содержащимся пометам.

---

\* «Толковый словарь живого великорусского языка» построен по алфавитно-гнездовому принципу: в «гнездо» объединены слова с общим корнем, но сами «гнезда» идут в алфавитном порядке.

### 4.3. Толкование слова *дочь* в Словаре В. И. Даля и МАС

Сначала проанализируем словарную статью слова *дочь*, которая приводится в Малом академическом словаре под редакцией А. П. Евгеньевой.

Заглавным словом является только одно самостоятельное слово *дочь*. В зоне форм с указанием грамматических помет последовательно приведена морфологическая информация: приводятся формы родительного, дательного и творительного падежа единственного числа, затем следует парадигма падежных форм множественного числа, в конце зоны форм дана помета *ж.*, указывающая грамматическую категорию рода. В каждом члене последовательности надстрочным знаком отмечено ударение. Далее в зоне значения приводится первое определение слова *дочь*: «лицо женского пола по отношению к своим родителям». Способ толкования – описательный. Данное толкование определяет основное значение слова, дополнительной информации не приводится. Затем лексическое значение иллюстрируется приведенными цитатами из художественной литературы: «*Наташа вышла замуж раннюю весною 1813 года, и у ней в 1820 году было уже три дочери и один сын.* Л. Толстой, *Война и мир.* *У полковницы Анны Михайловны Лебедевой умерла единственная дочь, девушка-невеста.* Чехов, *Скука жизни.* *В избу вбежала Феня — дочь Тихона, девочка лет пятнадцати.* Паустовский, *Повесть о лесах.* Значения слова отделяются знаком (||). Перед следующим толкованием приводятся грамматические и стилистические пометы *высок.*: «Женщина, тесно, кровно связанная с кем-, чем-л.». Здесь также способ толкования – описательный. В качестве примера употребления приводятся устойчивое словосочетание «Дочь народа» и пример из художественной литературы «*Духом отважны и телом сильны Дочери нашей великой страны.* Лебедев-Кумач, *Спи, моя крошка*», которые отделены знаком (□). Затем следует «заромбовая» зона, в которой приводятся примеры устойчивых словосочетаний и выражений со словом *дочь*: «**ДОЧЬ ЕВЫ** (*шутл.*) – о женщине, страдающей излишним любопытством. **Духовная дочь** *см. духовный*». К первому иллюстративному словосочетанию дается толкование значения, а также указывается стилистическая помета *шутл.*, ко второму иллюстративному примеру дается лишь ссылка на значение слова, определяющее смысл данного выражения.

Исходя из описания построения словарной статьи, проанализируем полученную информацию:

1. Статья включает следующие зоны: заглавное слово, зоны форм, зоны лексикографических помет, зоны значения, иллюстративные зоны и «заромбовая» зона.
2. Информация, содержащаяся в данной словарной статье: грамматическая, стилистическая, морфологическая, акцентологическая.
3. Количество значений: два.
4. Способ толкования значения слова *дочь*: описательный.
5. Иллюстративный материал: художественная литература, устойчивые словосочетания.
6. Пометы: стилистические, грамматические.

Перейдем к рассмотрению словарной статьи слова *дочь* в «Толковом словаре живого великорусского языка» В. И. Даля.

Так как Словарь Даля построен по алфавитно-гнездовому принципу, о чем уже было сказано в главе 3, то, соответственно, заглавным словом является не одно слово, а сразу несколько слов, объединенных в группу (гнездо). В данном случае «гнездо» состоит из четырех слов, два из которых являются устаревшими: *дочь, дѡчка, дѡчерь, дщерь*.

Слова *дочь* и *дщерь* в современно русском языке не употребляются и являются архаизмами – для подтверждения данного факта обратимся к «Толковому словарю русского языка» под редакцией Д. Н. Ушакова, описанному в главе 3. В Словаре Ушакова слово *дщерь* приводится со стилистическими пометами *церк.-книжн., ритор., устар.* Слово *дочь* удалось найти в «Современном толковом словаре русского языка» Т. Ф. Ефремовой, в нем данное слово приводится с функционально-стилистической пометой *местн.* – «*помета местн. («местное»)* указывает на территориальную ограниченность употребления слова и в некоторых

случаях принадлежность к „низкому стилю“»<sup>28</sup>. Далее в зоне форм приводятся небольшие группы однокоренных слов, отделяемые точкой с запятой (;). Первую группу составляют слова *дотка* и *доть*, которые отмечены областной пометой *влад*. Далее следуют слова *дóчушка*, *дочénка*, *дочерíшка*, *дочу́хна*, объединенные в группу по наличию у этих слов уменьшительно-ласкательных суффиксов -еньк-, -ушк-, -енк-, -ишк-, -ухн-. Слово *дочу́хна* – диалектизм. Суффикс -ухн- имеет значение смягчения или значение уменьшительности. Затем следует группа слов с общим корнем *дон-*: *дóня*, *донча*, *дóнька*, *дóнюшка*. Слово *доня* в отдельной словарной статье в Словаре Даля, в которую также включены слова *донча*, *дóнька*, *дóнюшка*, отмечено экспрессивно-оценочной пометой *умалит*. В последнюю группу входят два слова, объединенные по наличию суффиксов увеличительного значения: *дочíица*, *дочерíна*. Завершается зона форм грамматической пометой *ж*. По окончании зоны форм следует зона значения, где приводится общее токование значения приведенных словоформ: «всякая женщина отцу и матери». Далее общее значение дополняется толкованием словосочетаний со словом *дочь*, конкретизирующих значение слова: *родная дочь*, *не родная*, *привénчанная*, *названная*, *крестная*, *посаженная*, *духовная*. Здесь используются описательный и синонимический способы толкования значения, так, например, *не родная* и *названная* толкуются при помощи подобранных существительных-синонимов *падчерица* и *прюмыш* (приемная, приемш), соответственно. Затем следует иллюстративная зона, в которой Даль в качестве примера употребления приводит следующие пословицы, поговорки, а также устойчивые словосочетания, некоторые из них даются с пояснением:

*Дочернины дети милее своих.*

*По матери дочка пошла.*

*Материна, отцова дочка*, которая вышла в отца, в мать.

*Дочь, чужое сокровище. Холь да корми, учи да стереги, да в люди отдай.*

---

<sup>28</sup> ИВАНОВА, Д. А. "Исследование синонимии и полисемии во взаимосвязи со стилистическими характеристиками лексики (на материале "Нового словаря русского языка" Т. Ф. Ефремовой и "Словаря-тезауруса синонимов русской речи" Л. Г. Бабенко)" *Известия Волгоградского государственного педагогического университета*, 6 (129), 2018, стр. 100–108. Доступно на: <https://cyberleninka.ru/article/n/issledovanie-sinonimii-i-polisemii-vo-vzaimosvyazi-so-stilisticheskimi-harakteristikami-leksiki-na-materiale-novogo-slovary-a-russkogo> [cit. 10.06.2021].

*Сын в дом глядит, дочь из дому.*

*Сын глядит в дом, а дочь глядит вон.*

*Первую дочь берут по отце-матери, вторую по сестре.*

*Первую дочь родители замуж отдают, вторую сестра.*

*У боярина семь дочерей: будет из них и смерть и жена!*

Далее после знака (||) приводится второе значение уменьшительно-ласкательной формы слова дочь – *дóчка* или *дочкá*, *дочúха*. За черным словом следует зона помет, в которой содержатся географические или областные пометы: *кур.*, *влд.*, *прм.*, *вят.*, после которых в зоне значений приводится толкование: «спинка, молодая свинья, т. е. самка». В качестве иллюстрации употребления Даль приводит поговорку о человеке: «*Стоят вилы, на вилах то зевало, на зевале то мигало, на мигале кочка, а в кочке-то роятся дочки?* (свиньи, т. е. вши); человек». Завершают словарную статью примеры притяжательных прилагательных, образованных от существительного *дочь*, с приведенным объяснением: «**Дóчкин** (дочнин), **дóчерин**, **дочёрний**, **дочёрнин**, дочери принадлежащий», а также примеры устаревших слов *дщериц* и *дщериша*, отмеченные стилистической пометой *стар.*, в значении «племянник, племянница по тетке».

Подведем некоторые итоги:

1. Состав словарной статьи несколько необычен, так как Словарь Даля построен по алфавитно-гнездовому типу, следовательно, в данном случае словарная статья может включать толкование значений сразу нескольких однокоренных слов. Таким образом, состав «общей» статьи, разделен на несколько небольших словарных статей, языковой материал каждой из которых, в свою очередь, распределяется по зонам. Каждая словарная статья содержит зону заглавных слов, объединенных в группу, зону помет, зону значения и иллюстративную зону. Отсутствуют зоны форм и «заромбовая».
2. Информация, содержащаяся в данной словарной статье: акцентологическая, грамматическая, диалектная, культурологическая.
3. Количество значений: два.

4. Способы толкования слова «дочь»: толкование дается через многочисленные синонимы, которые передают различные смысловые нюансы.
5. Иллюстративный материал: пословицы, поговорки, словосочетания.
6. Пометы: стилистические, грамматические, географические (областные).

#### 4.4. Толкование слова *весна* в Словаре В. И. Даля и МАС

Рассмотрим словарную статью слова *весна*, взятую из «Толкового словаря живого великорусского языка».

В данном случае, в отличие от предыдущей словарной статьи слова *дочь*, заглавным словом является только одно слово *весна́*. Далее приводится помета *ж.*, указывающая на грамматическую категорию рода, затем автор определяет основное значение данного слова: «одно из четырех времен года, между зимою и летом», дополняемое астрономическими сведениями: «по астроном. счету, со вступления солнца в знак Овна, с 8 марта по 9 июня». Затем Даль описывает сведения и наблюдения из жизни народа о том, сколько раз, по каким дням, и даже как именно в старину люди встречали весну, каким образом определяли начало и конец весны, а также приводит примеры пословиц и поговорок о народных приметах и поверьях, предвещающих наступление разных этапов весны: «Народ говорит, что уже на Сретенье (2 февр.) зима с летом встретилась; день Власья (11 февр.), сшиби рог с зимы; но первая встреча весны на Евдокию (1 марта): *У Евдокеи вода, у Егорья (23 апр.) трава*; хотя и с Евдокеи еще *встоячь собаку снегом заносит*. Вторая встреча весны на *сороки святые* (9 марта), пекут жаворонки: тут уже *прилетел кулик из заморья, принес весну из неволя*. На Благовещенье (25 м.) третья встреча, *весна зиму поборола*; но, *на санях либо неделю (лей) не доедшишь, либо неделей переедшишь. Прилет ласточек; птиц на волю отпущенье. В апреле земля преет, оттаивает*; на Егорья весна *в разгаре*; на Еремия запрягальника (1 мая) *проводы весны, встреча пролетья*. Все это приходится к разным местностям не равно. *На Кирилу конец весны (пролетья), начало лету, с июня*». В данном отрывке показан наглядный пример, как раньше в народе, в деревнях велось исчисление времени – народный календарь основывался на православном церковном календаре славян. Например, Власьев день (24 февраля) и Егорьев день (Юрьев день) (6 мая) – являются народно-христианскими праздниками. Также Даль уточняет, что данные приметы,

относящиеся к наступлению весны, не подходят для всех регионов. Далее в словарной статье в качестве иллюстрации приводятся пословицы и поговорки о весне как о времени года. К некоторым из них дается объяснение:

*Весна да лето, пройдет и не это.*

*Весна днем красна, т. е. не сплошь.*

*Корми с осени коров сытнее, весна будет прибыльнее.*

*Весна – бабья работа, белка холстов.*

*Весна все покажет, или скажет, например, обнаружит труп убитого, утопленника.*

*Весна красна, на все пошла. Весна пришла – на все пошла.*

*Весною дни долги, да нитка короткая, ленно прясть.*

*Весна слетает с земли, быстро уходит.*

*Не будь в осень тороват, будь к весне богат.*

*Весна красная, а лето отрадное.*

*Весна не мясна́, осень не молóчна.*

*Красна́ весна́, да голодна́.*

После зоны иллюстраций первого значения знаком (||) отделено второе значение слова *весна*: «В арх. весной зовут первый весенний дождь, первую воду после Егорья». Далее в словарной статье перечисляются прилагательные, образованные от слова *весна*: «Весённый, относящийся до весны. Вёшний, то же; свойственный весне», которые иллюстрируются примерами пословиц и поговорок. Приведем лишь некоторые из них:

*Вешняя пора – поел, да и со двора.*

*Уплыли годы, как вешние воды.*

*Вешнее яичко, да осеннее молочко, диво.*

*Это вешний лед, дело ненадежное.*

*Когда весенний лед по затонам и озерам не тронет (тронется), а потонет, год будет для людей тяжелый.*

Затем в словарной статье лексикограф указывает несколько диалектизмов, отмечая их соответствующими областными пометами: «**Веследі́нный**, *вят.* **весноді́льный** *влд.* весноденный или веснодельный, вешний, весенний. *Лес веследі́нной рубки.* **Вёснусь** *сев. нар.* о прошлой весне, прошедшею весною; **Вёсну-весё́нски** *ниж.* всю весну напролет».

Далее следуют толкования значений слов с общим корнем *вес-*, или с чередованием согласной *с\ш* в корне слова. Данные слова для удобства описания мы разобьем на небольшие группы.

В первую группу войдут существительные *весні́на*, *вешні́на*, *вешня́нка*, *весну́ха*, *весну́шка*, *вёснотка*, и прилагательные *весну́щатый*, *весновáтый*, *весну́шный*. Слова *весні́на*, *вешні́на*, *вешня́нка* приводятся с пометой *ж.* и означают «шерсть, снятая с овцы по весне, шерсть весенней стрижки». *Весну́ха* означает «вешняя перемежная лихорадка», а также название растения: «*Anemone nemorosa*, курослеп, белок, черное зелье». Вместе со словами *вёсні́на*, *весні́нка*, *весну́шка*, а также словом *вёснотка*, отмеченного географической пометой *арх.*, *весну́ха* толкуется как «одна из мелких буроватых крапин на лице или на теле человека, от загара». *Весну́шка* с пометой *влд.* означает «подснежная клюква». Прилагательные *весну́щатый*, *весновáтый* имеют значение «коноплястый, усеянный веснушками», прилагательное *весну́шный*, «относящийся к веснухе», приводится с географической пометой *ол.* (слово из Олонецкой губернии).

Следующую группу составляют слова *весня́та*, *весня́к*, *весня́нка*, *весё́нник* и *весё́нница*. Слово *весня́та* дается в Словаре с грамматическими пометами *ср.* и *мн.*, а также выделяется географической пометой *новг.*, и означает «снетки вешнего улова». Снетки – это мелкая озерная рыба. Слова *весня́к* и *весня́нка* хоть и похожи формально, однако имеют абсолютно разные значения. После слова *весня́к* следует грамматическая помета *м.* У этого слова приводится два значения, каждое из которых отмечено территориальной пометой: после пометы *волж.* следует значение «юговосточный ветер», а после пометы *арх.* – «скотина, выбранная на убой и пущенная на отгул». *Весня́нка*, хоть и схожа по написанию с *весня́ком*, означает «весенняя песня». Также *весня́нка* значит «весенняя лихорадка» и обозначает название насекомого – «*Phryganea*». Во множественном числе с пометой *пск.* значит то же, что *весну́шка* с пометой *влд.* Даль уточняет, что *весня́нки*, в значении песни,

«поются в хороводах, от Благовещения до Вознесения». **Весённый** отмечен пометой *пск.* и означает «вешний, южный, теплый ветер». **Весёница**, так же как и *веснуха*, означает «вешняя лихорадка».

В третью группу войдут слова *весновать*, *веснованье*, *весновальный*, и *весновальщик*. **Весновать** значит «проводить весну». С географической пометой *арх.* данный глагол означает «идти на вешний промысел в море, где в марте и апреле бьют во льдах морского зверя». Далее с пометами *ср.* и *арх.* приводится существительное *веснованье* образованное от глагола *весновать* – **веснованье**. Первое значение слова толкуется при помощи примеров словосочетаний с прилагательным *весновальный*: «**весновальный** промысел, бой морского зверя (тюленя, моржа) во льдах. Весновальный карбас, лодка, на которой идут в море на этот промысел; под него подделывают по́лозья, чтобы местами вытаскивать его на лед». Во втором значении *веснованье* с пометой *минск.* обозначает «производимый в день Благовещения первый обыск пчел (Наумов)». **Весновальщиком** называют «промышленника весновального промысла».

Четвертую группу составят слова *вёшна*, *вёшну*, *вёшня*, *вешнять*, *вёшник* и *вешник*, *вешняк*, *вешнячный*, *вешняковый*. **Вёшна** с приведенной пометой *прм.*(слово из пермяцкого) имеет значение «весна», во втором значении без отличительных помет *вёшна* означает «ярь, ярица, яровой хлеб» и иллюстрируется словосочетаниями с управлением: «*Вёшну сеять*, *вёшну пахать*». В третьем значении с областной пометой *арх.* *вёшна* значит то же, что и *веснованье*, также Даль приводит пример употребления: «*идти на вёшну*, собственно за треской, на мурманский берег». **Вёшну** с пометой *арх.* значит то же, что и *вёснусь* с пометой *сев.* Слово **Вёшня** с указанной грамматической пометой *ж.* и географической *твр.*(слово из Тверской губернии) толкуется как «загородка, выдел в ближних к селению поемных лугах, где не косят, а пасут скот», а также «выгон». Глагол *вешнять* с пометой *арх.* означает «перемогаться, доедая последние запасы, как бывает у крестьян к весне». Пример употребления выражен предложением «*Лонись вешняли мы соломкою*». **Вёшник** и **вешник** отмечены пометами *м.*, *твр.*, *пск.*, означают «юго-восточный ветер». Без отличительных географических помет после знака (||) слово толкуется как «вешний снежок, скоро сходящий». Далее приводится толкование слова **вешняк**. *Вешняк* имеет сразу девять значений, отделяемых знаком (||), три из

которых отмечены географическими пометами *арх.*, *пен.*, *твр.* Слово *вешня́к* может означать как «мельницу, которая мелет только весной, в высокую воду», так и «скотину вешнего приплода». Перечислим остальные значения данного слова, приведенные в Словаре:

- *арх.* морской промышленник, принятый в *весновальный промысел* или на *вешну*, из половины добычи.
- Весенний путь, окольная дорога, пролагаемая весной, в разлив.
- Пенька весенней сушки на солнце.
- Запор, творило, ворота с подъемным заслоном в плотинах и запрудах, для спуска лишней вешней воды. Иные гов. *вершня́к* и *вѣшник*, что может быть правильно, когда есть и *нижник*, т. е. верхн. и нижн. плотины с творилами.
- *Пен.* пучки прутьев или солома в пивном чане, в заторе, через которые спускается сусло с брода.
- Пушной товар позднего зимнего промысла, к весне.
- *Твр.* хвоя, для посыпки пути покойнику (*вершняк*).

Прилагательные *вешня́чный* и *вешняко́вый* означают предметы «относящиеся к вешняку в разных значениях, особенно в значении запрудного заслона».

В последнюю, пятую группу выделим слова *вѣсень* и *весноводье*, которые завершают словарную статью слова *весна*. *Вѣсень* является существительным женского рода, о чем свидетельствует грамматическая помета *ж.*, отмечается географической пометой *арх.* и означает «первые цветы в поле, первоцвет, краса однолетних растений». За *весноводьем* следует помета *ср.* и значение, которое толкуется описательным и синонимическим способами: «яроводье, половодье, вешний разлив вод».

Исходя из приведенного анализа, можно заключить следующее:

1. В составе словарной статьи можно обнаружить следующие зоны: зону заглавного слова, зону лексикографических помет, зону значений, иллюстративную зону. Зона форм и «заромбовая» отсутствуют.

2. Информация, содержащаяся в данной словарной статье: акцентологическая, грамматическая, диалектная, культурологическая, биологическая, астрономическая, календарная.
3. Количество значений: дается толкование каждого слова, которое входит в данное гнездо.
4. Способы толкования слова *весна*: некоторые слова в словарной статье толкуются описательным способом, другие – при помощи многочисленных синонимов.
5. Иллюстративный материал: пословицы, поговорки, предложения, словосочетания.
6. Пометы: грамматические, географические (областные).

Теперь разберем и опишем словарную статью слова *весна* в МАС.

После заглавного слова *весна́* в зоне форм следует окончание родительного падежа единственного числа -ы, далее после грамматической пометы *мн.* приводится парадигма окончаний в родительном, дательном падежах слова *вёсны*. Зона форм завершается пометой *ж.* После зоны форм приводится толкование первого значения слова *весна*: «время года между зимой и летом». Данное значение иллюстрируется при помощи четверостишья, взятого из стихотворения: «*Полюбуйся: весна наступает, Журавли караваном летят, В ярком золоте день утопает, И ручьи по оврагам шумят.* И. Никитин, Полно, степь моя, спать беспробудно». После знака (||) приводится второе значение заглавного слова, отмеченное стилистической пометой *перен.*: «Пора расцвета, молодости». Затем приводятся два примера из художественной литературы, которые завершают словарную статью: «*Куда, куда вы удалились, Весны моей златые дни?* Пушкин, Евгений Онегин. [*Я*] увидел чудную красавицу, для которой едва настала первая весна. Достоевский, Елка и свадьба».

Наши выводы:

1. В статье присутствуют заглавное слово, зоны форм, зоны помет, зоны значений и иллюстративные зоны. «Заромбовая» зона отсутствует.

2. Информация, содержащаяся в данной словарной статье: грамматическая, стилистическая, морфологическая, акцентологическая, примеры употребления.
3. Количество значений: два.
4. Способ толкования слова *весна*: описательный.
5. Иллюстративный материал: художественная литература.
6. Пометы: стилистические, грамматические.

### **Подведем итоги.**

Исходя из данных, полученных при разборе и последующего анализа словарных статей, проведем сравнение толкований слов в разных словарях одного и того же типа.

Засчет того, что «Толковый словарь живого великорусского языка» В. И. Даля является гнездовым, соответственно, и словарная статья содержит больше толкований слов, нежели словарная статья в Малом академическом словаре. В МАС слова, объединенные в Словаре Даля в одну словарную статью, толкуются в разных словарных статьях. Например, слова *доченька*, *дочерин*, *дочка*, *дочурка*, являются заглавными словами отдельных словарных статей.

Однако, несмотря на различие в объеме словарных статей, по количеству зон словарной статьи разнообразнее являются словарные статьи в Малом академическом словаре. Словарная статья слова *дочь* содержит все зоны словарной статьи, в словарной статье слова *весна* отсутствует только «заромбовая» зона. В обеих словарных статьях Словаря Даля отсутствуют «заромбовая» зона и зона форм.

Если сравнивать информацию, приведенную в словарных статьях, то по данному критерию «Толковый словарь живого великорусского языка» выделяется, являясь уникальным кладезем информации о народе, его приметах, поверьях, традициях, культуре и языке. Именно фиксация устной народной речи, региональных диалектизмов, сведений о жизни и быте народа делает «Толковый словарь живого великорусского языка» важным достоянием отечественной лексикографии. К примеру, в словарной статье слова *дочь* Даль приводит примеры

устаревших слов, архаизмов *дщерич* и *дщерша*, а также приводит прилагательные *названная*, *крестная*, *посаженая* к слову дочь. Например, *посаженая* применяется к невесте, у которой на свадьбе обоих родителей или одного родителя заменяет неродной человек. Занимательным является толкование слов *дочка*, *дочуха*. Данные слова отмечаются сразу четырьмя областными пометами: *кур.*, *влд.*, *прм.*, *вят.*, которые помогают пользователю понять, в каких губерниях (ныне областях) употреблялось данное слово в значении «молодая свинья, т. е. самка». Исходя из поговорки, которую Даль приводит в качестве иллюстрации значения, мы можем понять, что *дочка*, а также *свинья* в контексте могут означать *вошь*. В словарной статье слова *весна* также можно отметить некоторую примечательную информацию. Например, многие слова, так или иначе относящиеся к морскому промыслу, отмечены пометой *арх.* (слово из Архангельской губернии). К толкованию слова *вешна* с пометой *арх.* Даль уточняет значение слова примером: «идти на вешну, собственно за треской, на мурманский берег». В описании словарной статьи, данном в разделе 4.2., можно проследить, что разные слова с разными географическими пометами имеют одинаковое значение, например, *веснушка* с пометой *влд.* и *веснянки* с пометой *пск.* Также в словарной статье приводятся названия растения и насекомого на латыни. В начале словарной статьи Даль приводит сведения о наступлении и длительности весны по астрономическому счету, затем описывает наступление разных этапов весны по народно-церковному календарю и приводит примеры народных обычаев: «пекут жаворонки». Во всех объясняемых словах надстрочным знаком выделено ударение, иногда приводятся допустимые варианты ударения.

В МАС в каждой из нами рассмотренных словарных статей приводятся примеры падежных форм существительных, в которых обозначено ударение. Во втором значении слова *дочь* обозначено, в каком падеже стоит слово в данном значении. Некоторые примеры употребления являются сигналами времени создания Словаря, например, «Дочь народа».

По количеству приведенных значений Словарь Даля также превосходит Малый академический словарь, так как в нем приводятся значения однокоренных слов и толкования диалектных слов, вошедших в словарную статью.

В Словаре Даля многие слова толкуются при помощи большого количества синонимов.

По характеру иллюстративного материала словарные статьи также сильно отличаются. В Малом академическом словаре в качестве иллюстративного материала в основном используются цитаты из художественной литературы, в словарной статье слова *дочь* в «заромбовой» зоне приводятся устойчивые словосочетания с данным словом. В словарных статьях из Словаря Даля характерны для иллюстрации пословицы, поговорки, а также словосочетания и иногда предложения, которые уточняют значение.

В каждой из описанной словарных статей, взятых из «Толкового словаря живого великорусского языка», присутствуют грамматические и географические пометы. В Малом академическом словаре в каждой из рассмотренных словарных статей содержатся стилистические и грамматические пометы. Географические пометы отсутствуют. В словарной статье слова *дочь* в «Толковом словаре живого великорусского языка» имеется одна стилистическая помета *стар.*

В словарных статьях слов *дочь* и *весна* в Малом академическом словаре толкование дается описательным способом. В «Толковом словаре живого великорусского языка» в словарных статьях этих слов часто используется синонимический способ толкования значений слов.

## Глава 5. Отражение динамики словарного состава русского языка в разных изданиях «Словаря русского языка» С. И. Ожегова

Словари отражают изменения, происходящие в лексической системе языка. Постараемся показать, как это происходит на примере лексикографической фиксации жаргонизмов: *беспредел*, *заказать*, *кайф*, *крутой*, *крыша*, *разборка*, *тусовка*, появившихся в 90-е годы 20-го века. Будет интересно сравнить «Словарь русского языка» С. И. Ожегова 1990 года [22] и 2011 года изданий [23].

Первое слово, толкование которого мы будем изучать, – *беспредел*. В словаре 1990 года издания данное слово отсутствует, однако имеется однокоренное прилагательное *беспредельный* в значении «безграничный, безмерный». В словаре 2011 года издания уже приводится значение слова *беспредел*, отмеченное стилистической пометой *разг.* Толкуется как «крайняя степень беззакония, беспорядка». Пример современного употребления слова *беспредел* в журнальной статье: «Беспредел на дорогах все еще процветает, но с ним уже пытаются бороться, пусть и партизанскими методами»<sup>29</sup>.

Толкование глагола *заказать* в разных изданиях Словаря Ожегова не отличается, однако в издании 2011 года появляется значение «заказное убийство».

Слово *кайф* также отсутствует в словаре 1990 года издания. В словаре 2011 года данное слово уже зафиксировано и приводится также вариант произношения: «кайф и кейф». Отмечено стилистическими пометами *разг. шутл.* Означает «приятный отдых [первонач. отдых после обеда с курением]». Словарь содержит толкование глагола *кайфовать* («предаваться кайфу»), которое дается с пометами *раз. шутл.*

В словаре 1990 года к слову *крутой* приводятся 4 значения, которые сохраняются и в словаре 2011 года, однако в словаре 2011 года издания в словарной статье заглавного слова *крутой* появилось новое, пятое значение: «решительный и

---

<sup>29</sup> ГУСЯТИНСКИЙ, Евгений. Кино для премьеры. *Русский репортер*. 2011, 22(200). Доступно на: <http://www.rusrep.ru/2011/22/> [cit. 21.07.2021].

быстрый, а также вообще оставляющий сильное впечатление (прост.)». В качестве примеров употребления приводятся словосочетания «Крутой парень, мужик. Крутая музыка.». Также приводится наречие *круто*: «Круто (нареч.) разделаться с конкурентами». В остальном словарная статья не изменилась.

Теперь рассмотрим слово *крыша*. В издании 2011 года в структуре словарной статьи слова *крыша* произошли изменения – появилась «заромбовая» зона. В «заромбовой» зоне приводятся следующие, уже ставшие устойчивыми, словосочетания со словом *крыша*: «Выше крыши (разг. шутл.) – о том, что превышает чьи-н. возможности, слишком обременительно. Крыша поехала (разг. ирон.) – тронулся (в 3 знач.), не совсем нормален, а также вообще крайне устал, растерян. Под крышей чего, в знач. предлога с род. п. – пользуясь поддержкой, а также прикрываясь чем-н.». Данные выражения отсутствуют в словарной статье в издании 1990 года.

К слову *разборка* в словаре 1990 года издания дается лишь ссылка на глагол *разобрать*: «см. разобрать, -ся». В словаре 2011 года у слова *разборка* появилось второе значение с пометой *разг.*: «Крупная ссора с дракой между враждующими лицами, группами (обычно преступными)». Примеры употребления в современных публикациях: «Разборка, как это часто бывало в 90-е, закончилась перестрелкой»<sup>30</sup>.

Слово *тусовка* отсутствует в словаре 1990 года издания. В словаре 2011 года оно уже зафиксировано в отдельной словарной статье с пометой *прост.* дается толкование глагола *тусоваться*: «Собираться вместе для общения, совместного препровождения свободного времени». Далее приводятся примеры употребления: «Т. на дискотеке, в клубе». Также после знака (||) приводится иллюстрация существительного *тусовка*: «Т. молодежи». После глагола *тусоваться* следует толкование существительного *тусовка*: «1. см. тусоваться. 2. Встреча, свободное собрание для знакомства, обмена мнениями». Приводится пример употребления: «Интересная тусовка». После знака (||) приводится прилагательное: *тусовочный*.

---

<sup>30</sup> НАДЕЖИН, Игорь. Однажды в 90-е. *Lenta.ru*. 2019. Доступно на: <http://lenta.ru/articles/2019/05/28/piskarev/> [cit. 21.07.2021].

### **Подведем итоги.**

Из вышеприведенных сравнений видно, что в издании Словаря Ожегова 1990 года отсутствуют полностью слова *беспредел*, *кайф*, *тусовка*. В издании 2011 года помимо слов *кайф* и *тусовка* также приводится толкование однокоренных глаголов *кайфовать* и *тусоваться*. В словарных статьях *заказать* и *крыша* появились новые значения, которых не было в предыдущих изданиях Словаря Ожегова, кроме того словарные статьи содержат новые контексты употребления, фразеологизмы с использованием данных слов. В словарных статьях слов *крутой* и *разборка* мы тоже находим новые значения. К новому значению слова *крутой* приводятся производные слова: прилагательные и наречия.

Сопоставительный анализ разных изданий Словаря Ожегова показал следующее.

1. В новом издании Словаря могут фиксироваться жаргонные слова, которые начинают входить в состав активной лексики большинства носителей языка и отмечаться соответствующими стилистическими пометами. В этом мы видим проявление общей тенденции – жаргонизации русского литературного языка.
2. У слов могут фиксироваться новые значения, а также новые устойчивые словосочетания и выражения, которые активно используются в речи большинством носителей языка.
3. В словарях также фиксируются производные слова, образованные от жаргонизма, что свидетельствует об адаптации этих слов к словообразовательной системе русского языка.

## Заключение

Словари – это важная составляющая культурного наследия народа. В них отображены изменения, происходящие в словарном составе языка, закреплены нормы литературного языка, содержится дополнительная информация в виде иллюстраций употребления, а также различных справок, например, этимологических. Словари могут быть предназначены для узкого или широкого (толковые словари) круга читателей. Однако с уверенностью можно сказать, что словари важны не только в педагогической практике, но также и в повседневной жизни.

В первой главе рассматриваются три классификации словарей, разработанные российскими лингвистами. Классификация Л. В. Щербы является основной и наиболее удобной в применении, соответственно, она рассматривается более подробно. Классификационные схемы А. М. Цывина целиком охватывают весь спектр существующих словарей, однако больше подходят для решения теоретических задач при типологизации словарей. Обобщающая классификация, предложенная В. В. Дубичинским, чаще применяется в практических целях.

Ключевые понятия второй главы – *словник, словарная статья, помета*. В данной главе описываются основные компоненты, составляющие словник словаря, структура словарной статьи, типы толкования слов в словарях и типы лексикографических помет.

В третьей главе представлена краткая характеристика конкретных словарей русского языка, относящихся к разным типам словарей. Глава разделена на несколько разделов, каждый из которых носит название конкретного типа словарей и отражает их особенности.

В четвертой главе дан сравнительный анализ словарных статей слов *дочь* и *весна* из МАС и Словаря В. И. Даля. Словарные статьи в этих словарях отличаются по следующим признакам:

- *объем*: словарные статьи в «Толковом словаре живого великорусского языка» значительно объемнее по содержащейся в ней информации.

- *структура*: словарная статья в Малом академическом словаре делится на большее количество зон, чем словарная статья в Словаре Даля.
- *содержащаяся информация*: словарные статьи в «Толковом словаре живого великорусского языка» очень содержательны и разнообразны по приведенной в них информации. В них дополнительно можно найти биологическую, астрономическую, календарную, диалектную информацию о слове, сведения о народных обычаях, приметах, поверьях (культурологическая). В МАС дополнительно содержится морфологическая информация.
- *количество значений*: в словарной статье Словаря Даля содержится толкование однокоренных слов
- *способ толкования значений*: в словарных статьях Малого академического словаря используется лишь описательный способ при толковании слов *дочь* и *весна*, в «Толковом словаре живого великорусского языка» доминирующим способом толкования является синонимический.
- *иллюстративный материал*: для Малого академического словаря характерны цитаты из художественных произведений, а для «Толкового словаря живого великорусского языка» – пословицы, поговорки, с помощью которых выражаются различные нюансы смысла.
- *наличие помет*: в словарных статьях МАС присутствуют два типа помет – грамматические и стилистические. Для словарных статей Словаря Даля характерно наличие грамматических и географических (областных) помет, однако также могут быть и стилистические.

В пятой главе дан сопоставительный анализ разных изданий Словаря Ожегова. Издание 2011 года допускает возможность употребления жаргонных по происхождению слов (*беспредел, заказать, кайф, крутой, крыша, разборка, тусовка*), которых не было в издании 1990 года, в чем мы видим проявление общей тенденции – жаргонизации русского литературного языка. Жаргонные слова приспособляются к лексической и словообразовательной системе языка, претендуют сегодня на роль нормы.

## **Abstract (Резюме)**

Dictionaries are an important part of the cultural heritage of the people. They show the changes taking place in the vocabulary of the language, set the standards of the literary language, contain additional information in the form of illustrations of usage, as well as various references, for example etymological. Dictionaries can be designed for a narrow or broad readership. However, it is safe to say that dictionaries are important not only in pedagogical practice, but also in everyday life. This work is devoted to dictionaries of the Russian language. The theoretical part describes the typology and structure of dictionaries, reviews the types of dictionaries. From each type of dictionary, were selected specific lexicographic works, to which is given a short description. The practical part shows different interpretations of words in dictionaries belonging to the same type, as well as differences in word meanings in different editions of the same dictionary. The theoretical and practical significance of the work lies in the possibility of using the described dictionaries as a small reference. The structure of the research part can be used as a practical task for students-philologists.

## Список использованной литературы

1. АВАНЕСОВ, Р. И., ред. *Орфоэтический словарь русского языка: Произношение, ударение, грамматические формы*. 9-е изд., стереотип. Москва: Русский язык, 2001. ISBN 5-200-02859-0.
2. АПРЕСЯН, Ю. Д., ред. *Активный словарь русского языка*. Москва: Языки славянской культуры, 2014. ISBN 978-5-9906039-0-5
3. АПРЕСЯН, Ю. Д., ред. *Новый объяснительный словарь синонимов русского языка*. 2-е, испр. и доп. Москва: Школа "Языки славянской культуры", 2003. ISBN 5-94457-159-4.
4. *Большой энциклопедический словарь*. 2-е доп. Москва: Большая российская энциклопедия, 1999. ISBN 5-85270-160-2.
5. *Большой академический словарь русского языка*. Москва: Наука; Санкт-Петербург: Наука, 2004. ISBN 5-02-033660-2.
6. ВВЕДЕНСКАЯ, Л. А. *Русская лексикография: Учебное пособие*. Москва, Ростов н/Дону: ИКЦ "МарТ", 2007. ISBN 978-5-241-00770-4.
7. ВВЕДЕНСКАЯ, Л. А. *Словарь антонимов русского языка*. 2-е изд., испр. и доп. Москва: Издательство Ростовского университета, 1982.
8. ГЕРД, А. С., Л. А. ИВАШКО, И. С. ЛУТОВИНА. *Лексикография русского языка: учебник для высших учебных заведений Российской Федерации*. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2013. ISBN 978-5-8493-0234-8.
9. ДАЛЬ, В. И. *Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т.* Москва: Русский язык, 1981.
10. ДУБИЧИНСКИЙ, В. В. *Лексикография русского языка: учеб. пособие*. Москва: Флинта, 2008. ISBN 978-5-9765-0658-9
11. ДУБИЧИНСКИЙ, В. В. *Теоретическая и практическая лексикография*. Вена – Харьков, 1998. ISSN 0258-6819

12. ЕВГЕНЬЕВА, А. П., ред. *Словарь русского языка*. 2-е доп. Москва: Русский язык, 1981.
13. ЕВГЕНЬЕВА, А. П., ред. *Словарь синонимов русского языка*. Москва: Астрель, 2003. ISBN 5-271-01002-3.
14. ЗАЛИЗНЯК, А. А. *Грамматический словарь русского языка: Словоизменение. Ок. 100 000 слов*. 2-е изд., стереотип. Москва: Русский язык, 1980.
15. ИВАНОВА, Д. А. "Исследование синонимии и полисемии во взаимосвязи со стилистическими характеристиками лексики (на материале "Нового словаря русского языка" Т. Ф. Ефремовой и "Словаря-тезауруса синонимов русской речи" Л. Г. Бабенко)" *Известия Волгоградского государственного педагогического университета*, **6** (129), 2018, стр. 100–108. Доступно на: <https://cyberleninka.ru/article/n/issledovanie-sinonimii-i-polisemii-vo-vzaimosvyazi-so-stilisticheskimi-harakteristikami-leksiki-na-materiale-novogo-slovary-a-russkogo>
16. КОЗЫРЕВ В. А., ЧЕРНЯК В. Д. *Лексикография русского языка: век нынешний и век минувший: монография*. 2-е изд., испр. и доп. СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2015. ISBN 978-5-8064-2129-7
17. КОХТЕВ, Н. Н., Д. Э. РОЗЕНТАЛЬ. *Русская фразеология: Учебное пособие для иностранцев, изучающих русский язык*. 2-е изд. Москва: Русский язык, 1990. ISBN 5-200-00945-6.
18. ЛАЗУТКИНА, Е. М. *Словарь грамматической сочетаемости слов русского языка*. Москва: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2013. Стр. 109. ISBN 978-5-462-01146-7
19. ЛОПАТИН, В. В., О. Е. ИВАНОВА, ред. *Русский орфографический словарь около 200 000 слов*. 4-е изд., испр. и доп. Москва: АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2016. ISBN 978-5-462-01272-3.
20. ЛЬВОВ, М. Р., НОВИКОВ, Л. А., ред. *Словарь антонимов русского языка: Более 2000 антонимический пар*. 2-е изд., испр. и доп. Москва: Русский язык, 1984.
21. МОЛОТКОВ, А. И., ред. *Фразеологический словарь русского языка*. 4-е стереотипное. Москва: Русский язык, 1987.

22. ОЖЕГОВ, С. И., ШВЕДОВА, Н. Ю., ред. *Словарь русского языка: 70 000 слов.* 22-е изд., стер. Москва: Русский язык, 1990. ISBN 5-200-01088-8.
23. ОЖЕГОВ, С. И., Н. Ю. ШВЕДОВА. *Толковый словарь русского языка.* Москва: Мир и Образование, 2011. Доступно на: <https://www.twirpx.com/file/1022281/>
24. ПОПОВА, Л. В. Типологии и классификации словарей. Вестник ЧелГУ, 2012. **20** (274). Стр. 106-107. Доступно на: <https://cyberleninka.ru/article/n/tipologii-i-klassifikatsii-slovarey>
25. РОЗЕНТАЛЬ, Д. Э., И. Б. ГОЛУБ, М. А. ТЕЛЕНКОВА. *Современный русский язык.* Москва: Международные отношения, 1994. ISBN 5-7133-0787-5.
26. РОЗЕНТАЛЬ, Д. Э. *Управление в русском языке: словарь-справочник для работников печати.* Москва: Книга, 1981.
27. СКВОРЦОВ, Л. И. *Русский язык. Энциклопедия.* Москва: Советская энциклопедия, 1979
28. УШАКОВ, Д. Н. *Толковый словарь современного русского языка.* Москва: Аделант, 2013. ISBN 978-5-93642-345-1
29. ЦЫВИН, А. М. К вопросу о классификации русских словарей. *Вопросы языкознания.* Москва: Наука. 1978, **1** (ЯНВАРЬ-ФЕВРАЛЬ). Стр. 100–108.
30. ЧЕРНЫШЕВ, В. И., ред. *Словарь современного русского литературного языка.* Москва: Академии Наук СССР, 1950. Доступно на: <https://iling.spb.ru/dictionaries/ssrlya.html.ru>
31. ЩЕРБА, Л. В. Опыт общей теории лексикографии. *ИАН ОЛЯ.* 1940, **3**, стр. 118–126. Доступно на: <http://www.ruthenia.ru/apr/textes/sherba/sherba9.htm>
32. LINGVEA S.R.O. *Lingea velký slovník: rusko-český a česko-ruský.* 1. vydání. Brno: Lingea s.r.o., 2009. ISBN 978-80-87062-65-4
33. FILIPEČ, Josef a František ČERMÁK. *Česká lexikologie.* Praha: Academia, 1985.

## **Интернет-ресурсы:**

1. *Словарь русского языка в 4-х томах: Описание ЭНИ*. Фундаментальная электронная библиотека "Русская литература и фольклор" (ФЭБ). Москва, 2005.

Доступно на: <http://feb-web.ru/feb/mas/mas-abc/0encyc.htm>

2. ГУСЯТИНСКИЙ, Евгений. Кино для премьеры. *Русский репортер*. 2011, 22(200).

Доступно на: <http://www.rusrep.ru/2011/22/>

3. НАДЕЖИН, Игорь. Однажды в 90-е. *Lenta.ru*. 2019.

Доступно на: <http://lenta.ru/articles/2019/05/28/piskarev/>

## Приложение. Русско-чешский словарь использованных терминов.

### Rusko-český slovník pojmů.

**актiвная лeксика** aktivní slovní zásoba

**антoним** antonymum, slovo, protikladného významu

**архайзация** archaizace, dodávání starobylého rázu

**акцентологический** přízvuchný, akcentologický

**алфавитно-гнездовой принцип** abecedně-hnízdové řazení

**вариативность** variace, nestálost

**дериват** odvozené slovo

**диакритический знак** diakritické znaménko

**диалект** nářečí, dialekt

**диалектизм** dialektismus, nářeční prvek použitý ve spisovném jazyce

**диахрония** diachronie, sledování časového vývoje

**жаргонизация** žargonizace, proces aktivního používání a upevnění nespisovných výrazů v řeči.

**жаргонизмы** slova, patřící do žargonu

**заглавное слово** heslo

**значение слова** význam slova

**зоны словарной статьи** sekce slovníkového hesla

**идиома** idiom

**идиоматика** jazykovědná disciplína zabývající se idiomy

**иллюстрация** příklad, ilustrace

**контéкт** kontext, souvislost

**лексéма** lexém

**лéксика** lexikum

**лексикографía** lexikografie

**лексический** lexikální

**литературный язык** spisovný jazyk

**метаязык словаря** lingvistický jazyk, na základě kterého se utvářejí slovníky

**неологизация** neologizace, zavádění nových slov

**нормативный** podle normy, stylisticky neutrální

**одноязычный словарь** jednojazyčný slovník

**описательный способ толкования** popisný způsob vykládání

**орфографический словарь** ortografický, pravopisný slovník

**орфоэпический словарь** ortoepický slovník

**отрицательный способ толкования** záporný způsob vykládání

**отсылочный способ толкования** odkazový způsob vykládání

**переводной словарь** překladový slovník

**переносное значение** přenesený význam

**пометы** zkratky

- **грамматические** gramatické
- **запретительные** zakazující, prohibitivní
- **областные** regionální
- **ограничительные** omezující
- **стилистические** stylistické
- **эмоционально-экспрессивный** emocionálně expresivní

**прямое значение** věcný význam

**семантика** sémantika, významová stránka

**синонимический способ толкования** synonymický způsob vykládání

**синонимы** synonymum, souznačné slovo

**синхрония** synchronie, současný průběh jevů

**словарная статья** slovníkové heslo

**словарный состав языка** slovní zásoba

**словарь-справочник** slovník-příručka

**словник** heslář

**словоупотребление** používání/užití slov

**способы толкования** způsoby vykládání

**структура словаря** uspořádání slovníku

**структура словарной статьи** stavba slovníkového hesla

**тезаурус** thesaurus, lexikon

**толковый словарь** výkladový

**ударение** přízvuk

**ýзус** úzus, zvyklost, zaběhaný postup

**устойчивое словосочетание** ustálené spojení

**фразеологизм** frazeologismus, ustálené spojení slov

**фразеологический словарь** frazeologický

**языковая норма** jazyková norma